



MOTOROLA

Commencez ici >

Bienvenue

Bienvenue dans le monde des communications cellulaires numériques de Motorola! Nous sommes heureux que vous ayez choisi le téléphone cellulaire T731 AMCR de Motorola.

Touche programmable de gauche

Effectuez les tâches identifiées par le message-guide situé dans la partie gauche du visuel.

Prise pour casque

Insérez le casque à microphone pour utiliser le téléphone en mode mains libres.

Touche de Mise sous tension et Touche de fin

Mettez le téléphone sous tension et hors tension, mettez fin aux appels et quittez le système menu.

Touches de volume

Réglez le volume de l'écouteur et de la sonnerie.

Microphone

Port de connexion des accessoires

Insérez le chargeur et les accessoires du téléphone.

Touche de menu

Voyant d'état

Voyez les appels entrants et l'état du service.

Touche programmable de droite

Effectuez les tâches identifiées par le message-guide situé dans la partie droite du visuel.

Touche vocale

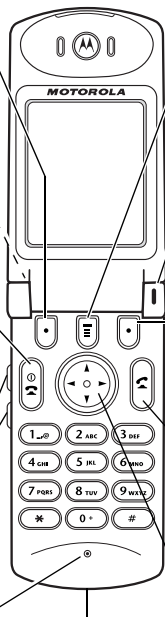
Enregistrez des mémos vocaux et des entrées d'annuaire et de raccourcis.

Touche d'envoi

Acheminez et prenez des appels, consultez la liste des derniers appels composés.

Touche de navigation à quatre directions

Parcourez les menus et listes, réglez les paramètres des fonctions.



Secteur des communications personnelles
600 North U.S. Highway 45
Libertyville, Illinois 60048

1 800 461-4575 (Canada)

1 888 390-6456 (Téléimprimeur/DRT, États-Unis)

1 800 331-6456 (États-Unis)

www.motorola.ca (Canada)

www.motorola.com (États-Unis)

MOTOROLA et le logo M stylisé sont des marques déposées au US Patent & Trademark Office. Tous les autres noms de produits et de services sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

© Motorola, Inc. 2002, 2003.

Avis de droits d'auteur des logiciels

Les produits Motorola décrits dans le présent manuel peuvent comprendre un logiciel, sauvegardé dans la mémoire des semi-conducteurs ou ailleurs, et dont les droits d'auteur appartiennent à Motorola ou à une tierce partie. Les lois des États-Unis et de d'autres pays réservent certains droits d'exclusivité à Motorola et aux autres fournisseurs de logiciels protégés par droits d'auteur, comme les droits de distribution et de reproduction exclusifs du logiciel. Ainsi, tout logiciel contenu dans un produit Motorola et protégé par droits d'auteur ne peut être modifié, assujéti à l'ingénierie inverse, distribué ou reproduit de quelque façon que ce soit, dans les limites permises par la loi. De plus, l'achat d'un produit Motorola n'accorde aucun droit implicite ou direct, ou aucun permis sur les droits d'auteur, les brevets, les applications de brevets sur les logiciels de Motorola ou d'un autre fournisseur de logiciel, à l'exception du permis normal, non exclusif et sans redevance d'utilisation qui découle de l'application de la loi en ce qui a trait à la vente d'un produit.

Numéro du manuel : 6809467A44-A

Numéro de couverture : 8988485L62-O

Table des matières

Renseignements généraux et sécurité	6
Préliminaires	13
Contenu de la boîte	13
À propos de ce guide	13
Installation de la batterie	14
Charge de la batterie	16
Utilisation de la batterie	17
Changement des couvertures amovibles	18
Mise sous tension du téléphone	20
Réglage du volume	20
Acheminement d'un appel	21
Réponse à un appel	22
Modification de l'avertissement d'appel	22
Affichage de votre numéro de téléphone	23
Apprendre à utiliser le téléphone	24
Utilisation du visuel	24
Utilisation de la touche de navigation à 4 directions	28
Utilisation des menus	29
Entrée du texte	34
Utilisation du voyant d'état	43
Utilisation du visuel externe	44
Verrouillage et déverrouillage du téléphone	44
Modification d'un code ou d'un mot de passe	46
Si vous oubliez un code ou un mot de passe	47
Configuration du téléphone	48
Sauvegarde de vos nom et numéro de téléphone	48
Réglage de l'heure et de la date	48

Réglage du mode de sonnerie	49
Réglage des options de réponse	50
Définition d'une image comme papier peint	50
Définition d'un économiseur d'écran.	51
Zoom avant et arrière	53
Réglage du contraste du visuel.	53
Réglage de la couleur du visuel	53
Réglage du rétroéclairage.	54
Masquer ou afficher l'information sur l'adresse	54
Fonctions d'appel.	56
Modification de la ligne active	56
Recomposition d'un numéro	56
Utilisation de la recomposition automatique	57
Utilisation de l'identification de l'appelant	58
Annulation d'un appel entrant	58
Désactivation de l'avertissement d'appel	59
Composition d'un numéro d'urgence	59
Affichage des derniers appels	60
Retour d'un appel non répondu	62
Utilisation du bloc-notes	63
Adjonction d'un numéro	64
Composition rapide	64
Composition une touche	65
Utilisation de la boîte vocale	65
Blocage du microphone du téléphone	67
Utilisation de l'appel en attente.	67
Fonctions du téléphone.	68
Menu principal.	68
Référence sur les fonctions	70
Données sur le taux d'absorption spécifique	81

Renseignements supplémentaires sur la santé et la sécurité	83
Garantie	92
Enregistrement du produit	98
Assurance de la loi sur l'exportation	98
Interférence avec l'énergie radioélectrique	98
Index	99
Conseils de sécurité pour les téléphones cellulaires	109

Renseignements généraux et sécurité

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS POUR UN FONCTIONNEMENT SÛR ET EFFICACE. LISEZ CES RENSEIGNEMENTS AVANT D'UTILISER VOTRE TÉLÉPHONE.

L'information présentée dans ce document remplace les consignes de sécurité contenues dans les guides de l'utilisateur publiés avant le 1^{er} décembre 2002.

Exposition à l'énergie radioélectrique

Votre téléphone comporte un transmetteur et un récepteur. Quand il est SOUS TENSION, il reçoit et transmet de l'énergie radioélectrique. Lorsque vous communiquez avec votre téléphone, le système traitant votre appel contrôle le niveau de puissance à laquelle votre téléphone transmet.

Votre téléphone Motorola est conçu conformément aux exigences de votre pays concernant l'exposition humaine à l'énergie radioélectrique.

Précautions relatives au fonctionnement

Afin d'assurer un rendement optimal de votre téléphone et de vous assurer que vous vous exposez à l'énergie radioélectrique selon les normes pertinentes, veuillez toujours suivre les procédures suivantes :

Entretien de l'antenne

N'utilisez que l'antenne fournie ou une antenne de remplacement Motorola approuvée. Les antennes non approuvées, les modifications ou les ajouts peuvent endommager votre téléphone.

NE touchez PAS l'antenne externe quand vous UTILISEZ le téléphone. Le fait de toucher l'antenne nuit à la qualité de transmission des appels et peut entraîner le fonctionnement du téléphone à une puissance plus élevée que nécessaire. De plus, l'utilisation d'une antenne non approuvée peut enfreindre les normes nationales d'exposition.

Manipulation du téléphone

Lorsque vous acheminez ou recevez un appel, tenez votre téléphone comme si c'était un téléphone par fil.

Utilisation lorsque le téléphone est porté sur soi

Afin de vous conformer aux règlements en matière d'exposition aux signaux RF, si vous portez un téléphone sur vous lors d'une transmission, placez toujours le téléphone dans une pince, un support, un étui, un boîtier ou un harnais fournis ou approuvés par Motorola et conçus pour votre téléphone, si disponibles. L'utilisation d'accessoires non approuvés par Motorola peut constituer une infraction au règlement de la FCC en matière d'exposition aux signaux RF. Si vous n'utilisez pas un des accessoires fournis ou approuvés par Motorola pour porter le téléphone sur vous, et que vous ne tenez pas le téléphone près de l'oreille, assurez-vous que le téléphone et son antenne se trouvent à au moins 2,5 cm (1 po) de votre corps lors de la transmission.

Transmission de données

Lorsque vous utilisez la fonction permettant de transmettre des données par téléphone, avec ou sans câble, placez le téléphone et son antenne à au moins 2,5 cm (1 po) de votre corps.

Accessoires approuvés

L'utilisation d'accessoires non approuvés par Motorola, y compris mais sans s'y limiter, les batteries et les antennes, peut entraîner le fonctionnement du téléphone à des niveaux d'énergie RF supérieurs aux normes d'exposition établies. Pour obtenir une liste des accessoires approuvés par Motorola, visitez notre site Web à www.Motorola.com.

Interférence et compatibilité électromagnétique

Nota : Presque tous les appareils électroniques sont sujets aux interférences électromagnétiques s'ils sont mal protégés, mal conçus ou mal configurés pour supporter l'électromagnétisme. Dans certaines situations, votre téléphone peut causer de l'interférence.

Installations

Mettez votre téléphone hors tension dans les installations où des affiches vous demandent de le faire. Parmi ces installations, notons les hôpitaux et les établissements de santé qui utilisent du matériel sensible à l'énergie radioélectrique extérieure.

Avions

À bord d'un avion, mettez votre téléphone hors tension lorsqu'on vous demande de le faire. Utilisez toujours votre téléphone en respectant les règlements applicables que l'équipage vous demande de suivre.

Appareils médicaux

Stimulateurs cardiaques

Les fabricants de stimulateurs cardiaques recommandent de maintenir une distance minimale de 15 cm (6 po) entre un téléphone cellulaire et un stimulateur cardiaque.

Les porteurs de stimulateurs cardiaques :

- doivent **TOUJOURS** garder leur téléphone à une distance d'au moins 15 cm (6 po) de leur stimulateur cardiaque quand leur téléphone est **SOUS TENSION**;
- **NE** doivent **PAS** transporter leur téléphone dans une poche de poitrine;
- doivent utiliser leur téléphone du côté opposé à leur stimulateur cardiaque afin de réduire les possibilités d'interférence;
- doivent immédiatement mettre leur téléphone **HORS TENSION** s'ils soupçonnent une interférence.

Prothèses auditives

Certains téléphones cellulaires numériques peuvent causer de l'interférence avec certaines prothèses auditives. Le cas échéant, veuillez consulter votre fabricant de prothèses auditives afin de vérifier s'il est possible d'utiliser un autre modèle de prothèse.

Autres appareils médicaux personnels

Si vous utilisez tout autre appareil médical personnel, consultez le fabricant pour savoir si l'appareil est convenablement protégé contre l'énergie RF. Votre médecin peut vous aider à trouver cette information.

Utilisation en conduisant

Vérifiez les lois et règlements liés à l'utilisation des téléphones cellulaires dans les régions où vous conduisez. Conformez-vous à ces règlements en tout temps.

Lorsque vous utilisez votre téléphone en conduisant, veuillez :

- accorder toute votre attention à la conduite et à la route;
- utiliser le fonctionnement mains libres, si possible;
- vous ranger sur l'accotement et stationner votre véhicule avant d'acheminer un appel ou de répondre à un appel si les conditions de la route l'exigent.

Vous trouverez une liste des meilleures pratiques de conduite sécuritaire dans la rubrique « Conseils de sécurité pour les téléphones cellulaires » à la fin de ce manuel et sur le site Web de Motorola.

www.Motorola.com/callsmart.

Avertissements en matière d'utilisation

Pour les véhicules équipés de coussins gonflables

Ne placez pas un téléphone dans la zone de déploiement d'un coussin gonflable. Un coussin gonflable se déploie avec une force considérable. Si un téléphone est placé dans la zone de déploiement d'un coussin gonflable et que celui-ci se gonfle, le téléphone peut être projeté avec une force considérable et peut causer de graves blessures aux occupants du véhicule.

Milieus potentiellement explosifs

Mettez votre téléphone hors tension avant d'entrer dans une zone dont l'atmosphère présente des risques d'explosion, à moins que le modèle de téléphone soit spécifiquement conçu pour l'utilisation dans de telles zones et identifié comme étant entièrement sécuritaire. Ne retirez pas,

n'installez pas et ne chargez pas des batteries dans de telles zones. Dans un milieu où il y a possibilité d'explosion, des étincelles peuvent provoquer une explosion ou un incendie susceptibles de causer des blessures ou même la mort.

Nota : Parmi ces milieux potentiellement explosifs, notons les sites où s'effectuent des ravitaillements, comme les cales de navires, les installations de transfert ou d'entreposage de combustibles ou de produits chimiques, les zones où l'air contient des produits chimiques ou des particules, comme du grain, de la poussière ou de la poudre métallique. La plupart du temps, mais non systématiquement, les endroits dont l'atmosphère présente un danger d'explosion sont clairement identifiés.






Détonateurs et zones de dynamitage

Afin de prévenir toute possibilité d'interférence avec des opérations de dynamitage, mettez votre téléphone HORS TENSION lorsque vous êtes prêt d'un détonateur, dans une zone de dynamitage ou dans une zone où il est indiqué d'éteindre les dispositifs électroniques. Conformez-vous à tout règlement et à toute recommandation affichés.

Batteries

Les batteries peuvent provoquer des dommages ou des blessures, telles des brûlures, lorsqu'un objet conducteur, comme un bijou, une clé ou une chaînette, entre en contact avec ses bornes. Les objets conductibles peuvent provoquer un court-circuit et devenir très chauds. Manipulez avec soin toute batterie chargée, particulièrement lorsque vous l'insérez dans une poche, une bourse ou un contenant renfermant des objets métalliques. **N'utilisez que des batteries et chargeurs Motorola Original.**

Les symboles suivants peuvent figurer sur votre batterie ou votre téléphone.

Symbole	Signification
	Voici une consigne de sécurité importante.
	Votre batterie et votre téléphone ne doivent pas être jetés au feu.
	Il est possible que votre batterie et votre téléphone doivent être recyclés, conformément aux règlements locaux. Pour plus d'information à ce sujet, communiquez avec les autorités de réglementation locales.
	Votre batterie et votre téléphone ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères.
	Votre téléphone contient une batterie interne au lithium ionique.

Crises et voiles noirs

Certaines personnes sont sujettes aux crises d'épilepsie ou aux voiles noirs lorsqu'elles sont exposées aux clignotements lumineux rencontrés à la télévision ou dans les jeux vidéos, par exemple. Ces crises et voiles noirs peuvent se produire même si une personne n'a jamais été victime de tels problèmes auparavant.

Si vous avez déjà été victime de crises ou de voiles noirs, ou si quelqu'un de votre famille en a été victime, veuillez consulter un médecin avant de jouer aux jeux vidéo offerts sur votre téléphone ou d'activer la fonction de clignotement lumineux du téléphone. (La fonction de clignotement lumineux n'est pas offerte sur tous les modèles.)

Les parents doivent surveiller les enfants lorsqu'ils utilisent les jeux vidéo ou toute autre fonction comprenant un clignotement lumineux sur le téléphone. Veuillez cesser l'utilisation du téléphone et consulter un

médecin si l'un des symptômes suivants apparaît : convulsion, contraction des yeux ou d'un muscle oculaire, évanouissement, mouvements involontaires ou désorientation.

Pour limiter l'occurrence de ces symptômes, veuillez prendre les précautions suivantes :

- Ne jouez pas aux jeux et n'utilisez pas les fonctions de clignotement lumineux si vous êtes fatigué(e) ou avez besoin de sommeil.
- Prenez au moins une pause de 15 minutes par heure.
- Jouez dans une pièce où toutes les lumières sont allumées.
- Jouez en vous éloignant le plus possible de l'écran.

Blessures par mouvement répétitif

Lorsque vous jouez à des jeux sur votre téléphone, il est possible que vous ressentiez un malaise occasionnel dans les mains, les bras, les épaules, le cou ou une autre partie du corps. Respectez les directives suivantes pour éviter tout problème, comme les tendinites, le syndrome du canal carpien ou tout autre trouble musculo-squelettique :

- Prenez une pause de 15 minutes par heure de jeu.
- Si vous ressentez de la fatigue ou de la douleur dans les mains, les poignets ou les bras pendant que vous jouez, arrêtez la partie pendant plusieurs heures avant de recommencer.
- Si la douleur aux mains, au poignets ou aux bras persiste à chaque partie ou après avoir cessé de jouer, cessez d'utiliser les jeux et consultez un médecin.

Préliminaires



Contenu de la boîte

Votre téléphone cellulaire numérique est généralement vendu avec une batterie et un chargeur. Vous pouvez acheter d'autres accessoires afin de personnaliser votre téléphone pour obtenir un rendement optimal et en faciliter le transport.

Pour acheter des accessoires Motorola Original^{MC}, veuillez communiquer avec le Centre de service à la clientèle de Motorola au 1 800 461-4575 au Canada, ou au 1 800 331-6456 aux États-Unis.

À propos de ce guide

Ce guide vous présente votre téléphone cellulaire Motorola.

Nota : Un guide de référence intitulé *Fonctions détaillées* est également offert; il donne de plus amples renseignements sur les fonctions du téléphone.

Pour obtenir un exemplaire du guide de référence *Fonctions détaillées* ou un autre exemplaire du présent guide de l'utilisateur, consultez le site Web de Motorola à l'adresse :

<http://motorola.ca/consumer> (au Canada)

<http://motorola.com/consumer/manuals> (aux États-Unis)

ou communiquez avec le Centre de réponse aux clients de Motorola au 1 800 461-4575 au Canada, ou au 1 800 331-6456 aux États-Unis.



Fonctions optionnelles



Les fonctions accompagnées de cette icône sont tributaires du réseau ou de l'abonnement; elles peuvent ne pas être offertes par tous les fournisseurs de services ou dans toutes les régions. Pour obtenir plus de renseignements, communiquez avec votre fournisseur de services.

Accessoires offerts en option



Les fonctions accompagnées de cette icône doivent être utilisées avec un accessoire Motorola Original^{MC}, offert en option.

Installation de la batterie

Pour utiliser le téléphone, vous devez charger et installer la batterie.

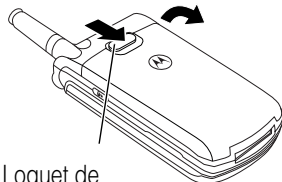


Votre téléphone est conçu pour être utilisé uniquement avec des batteries et des accessoires Motorola Original^{MC}. Nous vous recommandons de ranger les batteries dans leur étui protecteur lorsqu'elles ne sont pas utilisées.

Action

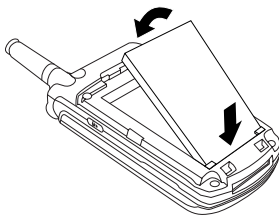
- 1 Retirez la batterie de son étui protecteur en plastique transparent.

- 2 Au besoin, faites glisser le loquet de déclenchement du couvercle de la batterie vers le bas et soulevez le couvercle pour le retirer.

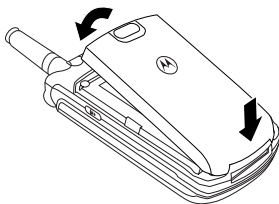


Loquet de déclenchement

- 3 Pour placer la batterie, insérez d'abord l'extrémité marquée d'une flèche dans le bas de son logement, **sous les onglets**, puis enfoncez-la.



- 4 Engagez la patte située au bas du couvercle de la batterie dans la fente au bas du téléphone, puis fermez le couvercle. Faites glisser le loquet de déclenchement vers le haut pour verrouiller le couvercle.



Charge de la batterie

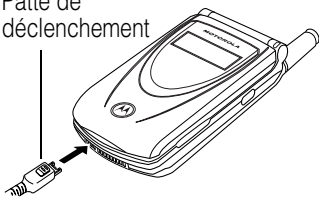
Les nouvelles batteries se vendent partiellement chargées. Avant de pouvoir utiliser votre téléphone, vous devez charger et installer la batterie de la manière indiquée ci-dessous. Certaines batteries offrent un meilleur rendement après plusieurs cycles de charge.



Action

- 1 Connectez le chargeur de voyage au téléphone, la patte de déclenchement vers le haut.

Patte de déclenchement



- 2 Connectez l'autre extrémité du chargeur de voyage dans la prise électrique appropriée.
- 3 Lorsque votre téléphone indique que la batterie est chargée à pleine capacité (**Charge complète**), appuyez sur la patte de déclenchement et retirez le chargeur de voyage.

Nota : Lorsque vous chargez la batterie, l'indicateur du niveau de la batterie, situé dans le coin supérieur droit du visuel, affiche la progression de la charge. Le visuel doit afficher au moins un segment au voltmètre pour que le téléphone soit entièrement fonctionnel pendant la charge.

Utilisation de la batterie

Le rendement de la batterie dépend de nombreux éléments, notamment : la configuration réseau de votre exploitant, l'intensité du signal, la température à laquelle le téléphone est utilisé, les fonctions ou les réglages sélectionnés et utilisés, les accessoires connectés au téléphone ainsi que les habitudes d'utilisation des applications de données, vocales et autres.



Attention : Pour prévenir les blessures ou brûlures, ne laissez aucun objet métallique entrer en contact avec les bornes de la batterie.

Pour maximiser le rendement de votre batterie :

- utilisez toujours des batteries et chargeurs Motorola Original^{MC}. La garantie du téléphone ne couvre pas les dommages causés par l'utilisation de batteries et de chargeurs d'origine autre que Motorola;
- augmentez le temps de charge des batteries neuves ou qui n'ont pas été utilisées pendant une longue période;
- gardez la batterie à la température ambiante, ou près de celle-ci, durant la charge;
- N'exposez pas les batteries à des températures inférieures à -10 °C (14 °F) ou supérieure à 45 °C (113 °F). Emportez toujours votre téléphone avec vous lorsque vous quittez votre véhicule;
- rangez les batteries (déchargées) que vous ne prévoyez pas utiliser pour un certain temps dans un endroit frais, sombre et sec, comme le réfrigérateur;



- augmentez le temps de charge des vieilles batteries, car avec le temps, les batteries s'usent. Cela est normal. Si vous chargez régulièrement votre batterie et remarquez que le temps de conversation diminue ou que le temps de charge augmente, il vous faut probablement acheter une nouvelle batterie.



Les batteries rechargeables qui alimentent ce produit doivent être mises au rebut de la manière appropriée ou être recyclées. Consultez l'étiquette de la batterie pour connaître le type de batterie. Communiquez avec votre centre de recyclage local pour connaître les méthodes de mise au rebut appropriées. Ne jetez jamais les batteries au feu, car elles pourraient exploser.

Changement des couvertures amovibles



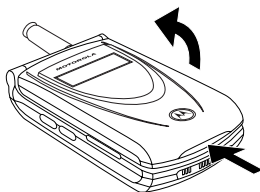
Afin de personnaliser l'allure du téléphone à rabat, vous pouvez changer sa couverture et celle de la batterie. Des couvertures avant et arrière assorties sont offertes en divers motifs et couleurs.

Votre téléphone est conçu pour être utilisé uniquement avec des accessoires Motorola Original^{MC}. Voyez votre détaillant Motorola pour obtenir ces couvertures amovibles.

Retrait de la couverture du rabat

Action

Insérez le bout du doigt ou l'ongle dans la fente située à la base de la couverture, puis soulevez **fermement** la couverture.



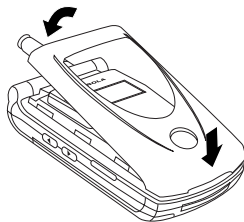
Nota :

- N'utilisez pas d'outils pour retirer le couvercle du rabat. L'usage d'outils pour retirer le couvercle du rabat endommagerait le boîtier du téléphone, diminuant ainsi son apparence esthétique.
- Le couvercle du rabat est solidement fixé au téléphone. Une force considérable est nécessaire pour le retirer.

Fixation de la couverture du rabat

Action


Engagez les pattes situées au bas du couvercle dans les fentes au bas du téléphone, puis fermez le couvercle et enclenchez-le.



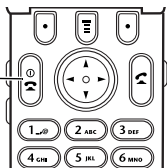
Mise sous tension du téléphone


Action

1 Ouvrez votre téléphone

2 Tenez la touche  enfoncée pendant trois secondes pour mettre votre téléphone sous tension

Touche de mise sous tension



3 Au besoin, entrez le code de verrouillage à quatre chiffres et appuyez sur **OK** () pour déverrouiller votre téléphone

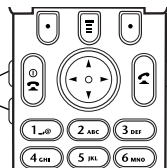
Le code de déverrouillage est réglé à l'usine à 1234. Il est possible que votre fournisseur de services ait changé ce code avant de vous remettre votre téléphone.

Réglage du volume

Appuyez sur les touches de volume vers le haut et vers le bas pour :

- augmenter et diminuer le volume de l'écouteur en cours d'appel

Touches de volume



- augmenter et diminuer le volume de la sonnerie lorsque vous êtes au visuel d'attente (le rabat doit être ouvert)

Conseil : Au réglage du volume le plus bas, appuyez sur la touche inférieure de volume pour passer au mode silencieux. Appuyez sur la touche supérieure du volume pour remettre l'avertissement par sonnerie.



- désactiver un avertissement d'appel entrant

Acheminement d'un appel

Action

- 1 Déployez l'antenne

- 2 Appuyez sur les touches du clavier pour composer le numéro de téléphone
Conseil : Si vous faites une erreur, appuyez sur **EFFACER** (☐) pour supprimer le dernier chiffre ou tenez la touche **EFFACER** (☐) enfoncée pour supprimer tous les chiffres.

- 3 Appuyez sur (☎) pour acheminer l'appel




- 4 Appuyez sur (☎) pour mettre fin à l'appel et « raccrocher » lorsque vous avez terminé


Nota : Vous devez composer le numéro de téléphone à partir du visuel d'attente. Voir la page 24.

Réponse à un appel

Lorsque vous recevez un appel, le téléphone sonne ou vibre, et affiche un message d'appel entrant.



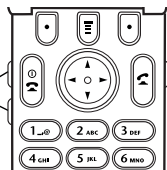
	Appuyez sur	Pour
1	 ou RÉPONDRE ()	répondre à l'appel
2		mettre fin à l'appel et « raccrocher » lorsque vous avez terminé

Conseil : Lorsque le rabat est actif, il vous suffit de l'ouvrir pour répondre à l'appel. (Pour activer le rabat, appuyez sur  > **Réglages** > **Config. en appel** > **Options réponse** > **Ouvrir pour répondre**)

Nota : Si le téléphone est verrouillé, vous devez le déverrouiller avant de répondre à l'appel.



Modification de l'avertissement d'appel


Touches de volume



Ouvrez le rabat, appuyez sur la touche de volume inférieure pour changer l'avertissement d'appel entrant et d'autres événements à l'avertissement silencieux. Appuyez sur la touche supérieure du volume pour remettre l'avertissement par sonnerie.

Affichage de votre numéro de téléphone

Pour voir votre numéro de téléphone à partir du visuel d'attente, appuyez sur  .

Pendant un appel, appuyez sur  > **Mes numéros de tél.**



Apprendre à utiliser le téléphone

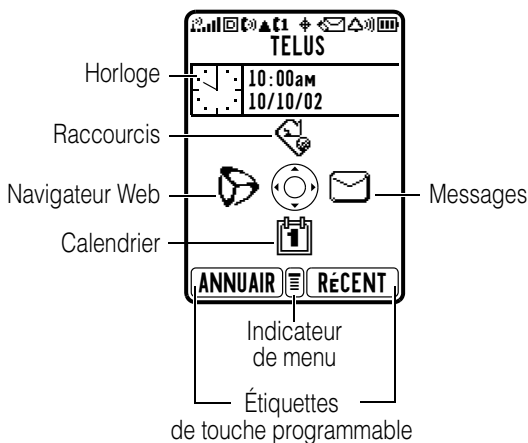
Consultez la page 1 pour voir un schéma de base du téléphone.

Utilisation du visuel



Le *visuel d'attente* (illustré ci-dessous) constitue le visuel standard affiché lorsque vous *n'êtes pas* en ligne ou en train d'utiliser le menu. Pour composer un numéro de téléphone, le visuel du téléphone doit être en mode d'attente.





Apprendre à utiliser le téléphone

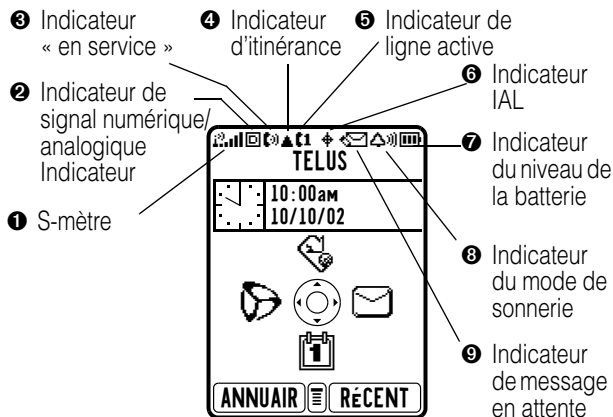



Appuyez sur la touche de navigation à 4 directions (⊕) vers la gauche, la droite, le haut ou le bas pour sélectionner l'une des quatre icônes de menu au visuel d'attente.

L'indicateur  (menu) dans la partie inférieure centrale du visuel indique que vous pouvez appuyer sur la touche de menu () pour aller au menu principal et voir d'autres fonctions.

Les étiquettes affichées dans les coins inférieurs du visuel montrent les fonctions des touches programmables courantes. Appuyez sur la touche programmable de gauche () ou sur celle de droite () pour exécuter la fonction indiquée par l'étiquette de touche programmable gauche ou droite.

Les indicateurs d'état sont regroupés dans la partie supérieure du visuel :





1 S-mètre Les barres verticales indiquent l'intensité de la connexion réseau. Lorsque l'indicateur  (aucun signal) est affiché, vous ne pouvez acheminer ni recevoir d'appels.







② Indicateur de signal numérique/ analogique Indique si le signal reçu est numérique ou analogique :

 = signal numérique

 = signal analogique


 = 13 000 numérique


 = 8000 numérique


 = service de transmission par paquets


③ Indicateur « en service » Indique qu'un appel est en cours. Les indicateurs suivants peuvent aussi s'afficher :


 = appel CSD sécurisé

 = appel CSD non sécurisé

 = transfert GPRS sécurisé


 = transfert GPRS non sécurisé

 = connexion d'application sécurisée

 = connexion d'application non sécurisée



④ Indicateur d'itinérance Indique que le téléphone cherche ou utilise un autre réseau que votre réseau local.

 = 3G itinérance

 = 3G résidentiel

 = 2G itinérance

 = 2G résidentiel

Dans les écrans d'entrée de texte, affiche l'information sur l'état de l'entrée :

☉ = mode symbole 1 = mode numérique
A = majuscules
activées a = entrée de texte
normale



5 **Indicateur de ligne active** Indique la ligne téléphonique présentement active :

t1 = ligne 1 t2 = ligne 2



6 **Indicateur IAL** Affiche l'état de la fonction *information automatique sur l'adresse* :

☎ = IAL ☎ = IAL
activée désactivée

Dans les écrans d'entrée de texte, affiche l'information sur l'état de l'entrée :

t = méthode par i = mode iTAP
enfacement

7 **Indicateur du niveau de la batterie** Les barres verticales indiquent le niveau de charge de la batterie. Lorsque le message **Batterie faible** s'affiche et que l'avertisseur de batterie faible se fait entendre, rechargez la batterie.




8 Indicateur du mode de sonnerie Indique le réglage de la sonnerie :

 = sonnerie forte

 = sonnerie douce

 = vibration

 = vibration puis sonnerie


 = silencieux



9 Indicateur de message en attente

S'affiche lorsque vous recevez un message texte. Les indicateurs suivants peuvent aussi s'afficher :

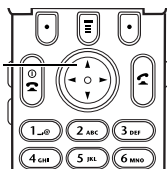
 = message de boîte vocale


 = message texte et de boîte vocale

#t = nombre de caractères limité (à l'écran d'entrée de texte)

Utilisation de la touche de navigation à 4 directions


Touche de navigation à 4 directions





Utilisez la touche de navigation à quatre directions comme manette pour naviguer dans le système menu, modifier le réglage des fonctions et jouer aux jeux. Au visual d'attente, appuyez sur  pour sélectionner l'une des quatre icônes de menu.

Conseil : Le haut et le bas sont vos principales directions dans les menus. Déplacez-vous vers la gauche ou la droite pour modifier le réglage d'une fonction, naviguer dans le calendrier ou modifier du texte.












Utilisation des menus

Au visuel d'attente, appuyez sur  pour aller au menu principal.



Appuyez sur  pour mettre en surbrillance une icône de menu dans le menu principal. Sélectionnez **Plus** () pour voir d'autres fonctions de menu. Les icônes suivantes représentent des fonctions qui peuvent s'afficher au menu principal, selon votre fournisseur de services et le type d'abonnement.




Icône de menu	Fonction	Icône de menu	Fonction
	Centre de média		Annuaire
	Mémos vocaux		Modes de sonnerie
	Calculatrice		Réglages
	Calendrier		Navigateur Web
	Plus		Messages
	Derniers appels		Raccourcis




Conseil : Vous pouvez régler votre téléphone pour qu'il affiche le menu principal sous forme de texte plutôt que par icônes graphiques. Voir la page 72.

Sélection d'une fonction du menu

Dans ce guide, la sélection d'une fonction de menu à partir du visuel d'attente est indiquée comme suit :

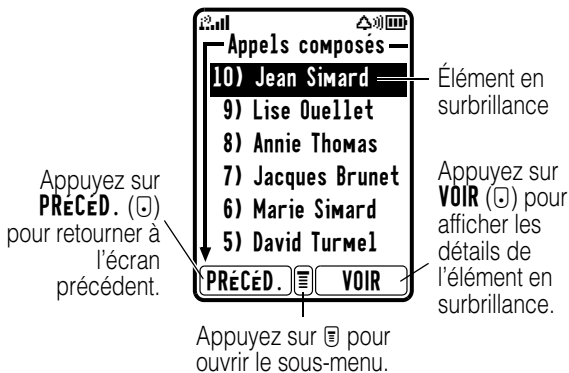
Accédez à la fonction

 > **Plus** > **Annuaire**

Cet exemple montre qu'au visuel d'attente, vous devez appuyer sur , faire défiler et sélectionner **Plus** () du menu principal, puis faire défiler et sélectionner **Annuaire**. Utilisez  pour faire défiler et les touches programmables de gauche ou de droite pour sélectionner les fonctions indiquées dans les coins inférieurs gauche et droit du visuel.

Sélection d'une option

Certaines fonctions exigent que vous fassiez une sélection dans une liste d'éléments :




- Appuyez sur (⬆️) pour faire défiler vers le haut ou vers le bas afin de mettre en surbrillance l'élément voulu.
- Dans une liste numérotée, appuyez sur une touche numérique pour mettre en surbrillance l'élément désiré.
- Dans une liste alphabétique, appuyez plusieurs fois sur une touche pour faire défiler les lettres imprimées sur cette touche et ainsi sélectionner l'élément de la liste qui se rapproche le plus de la lettre.



Entrée d'information pour certaines fonctions

Certaines fonctions nécessitent l'entrée d'information :



Appuyez sur  pour faire défiler jusqu'à d'autres éléments.

Détails entrée

Nom : Jean Simard

N° : 2125551212

Type : Travail

Nom vocal :



Num. vitesse : 2



Id sonnerie : Continental

ANNULER CHANGER

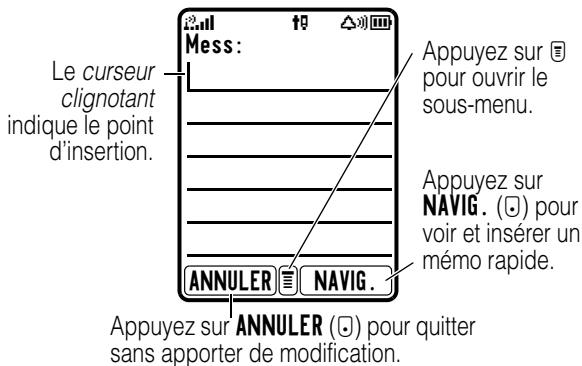
Élément en surbrillance

Appuyez sur **CHANGER** () pour entrer ou modifier l'information.

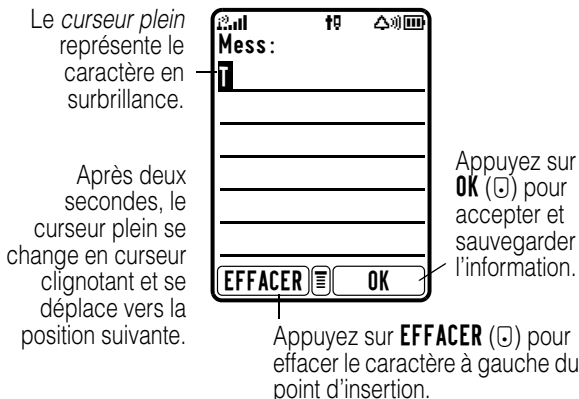
Appuyez sur **ANNULER** () pour quitter sans apporter de modification. **TERMINÉ** () s'affiche lorsque vous entrez de l'information ou lorsque vous la modifiez.

- Entrez les numéros ou le texte à l'aide du clavier.
- Lorsqu'un élément contient une liste de valeurs, appuyez sur  vers la gauche ou vers la droite pour faire défiler la liste et sélectionner une valeur.
- Lorsqu'un élément comporte une liste de valeurs numériques possibles, appuyez sur une touche numérique pour déterminer la valeur.
- Si vous entrez ou modifiez de l'information, puis décidez de ne pas sauvegarder ces modifications, appuyez sur  pour quitter sans sauvegarder.

Le centre de messages vous permet de composer et d'acheminer des messages texte. Un *curseur clignotant* indique où s'affichera le texte.



Lorsque vous entrez du texte à l'aide de la méthode d'entrée standard par enfoncement (voir la page 35), le curseur clignotant se change en *curseur plein* et les fonctions des touches programmables changent :





Entrée du texte

Diverses méthodes facilitent l'entrée de noms, de numéros et de messages dans le téléphone.

Choix d'une méthode d'entrée de texte

La plupart des écrans d'entrée de texte vous permettent d'entrer des lettres, des chiffres et même des symboles.


Appuyez sur  (ou sur  > **Méthode d'entrée**) à partir d'un écran d'entrée de texte pour sélectionner un mode d'entrée :


- | | |
|---------------------------|---|
| iTAP | Le téléphone prédit les mots lorsque vous les tapez. Voir la page 37. |
| Méthode enfacement | Appui d'une touche une ou plusieurs fois pour entrer des lettres, des numéros et des symboles. Consultez la section qui suit. |
| Numérique | Entrée de numéros seulement. |
| Symbole | Entrée de symboles seulement. Voir la page 41. |
| Navigation | Navigation dans l'annuaire ou dans les listes de derniers appels pour sélectionner un nom ou un numéro. |

Nota : La méthode d'entrée de texte que vous sélectionnez reste active jusqu'à ce que vous ayez sélectionné une autre méthode.

Utilisation de la méthode par enfoncement

Il s'agit de la méthode d'entrée de texte standard pour votre téléphone.

Appuyez sur  > **Méthode d'entrée** à partir d'un écran d'entrée de texte et sélectionnez l'option **Méthode enfoncement**.

	Appuyez sur	Pour
1	une touche numérique une fois ou plus	sélectionner une lettre, un chiffre ou un symbole, tel qu'indiqué dans le « Tableau des caractères » à la page 37
2	des touches numériques	entrer les autres caractères
3	OK ()	sauvegarder le texte lorsque vous avez terminé



Règles générales d'entrée de texte

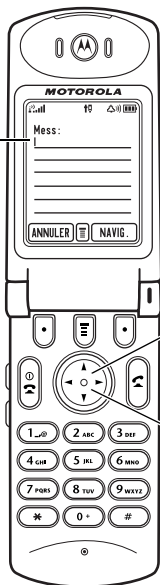
Appuyez plusieurs fois sur la même touche numérique pour faire défiler les caractères. Voir le « Tableau des caractères » à la page 37.

Appuyez sur une touche numérique autant de fois que nécessaire pour entrer le caractère voulu à l'endroit où le curseur clignote.

Tenez enfoncée une touche numérique pour commuter entre la méthode d'entrée de texte et la méthode d'entrée numérique.

Appuyez vers le **haut** ou le **bas** pour modifier la casse de la lettre dans le curseur plein.

Appuyez vers la **gauche** ou la **droite** pour déplacer le curseur clignotant dans un message texte.




- Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant deux secondes, le caractère dans le curseur plein est accepté et le curseur se déplace à la position suivante.
- La première lettre d'une phrase est toujours en majuscule. (Appuyez sur  pour mettre le caractère en minuscule pendant qu'il est mis en surbrillance par le curseur plein.)

Tableau des caractères

Utilisez ce tableau pour vous guider dans l'entrée de caractères lorsque vous utilisez la méthode par enfoncement.

①	espace . 1 ? ! , @ _ & ~ : ; " - () ' ` ¡ ¨ % £ \$ ¥ ¤ €
②	a b c 2 ä å á à â ã α β ç
③	d e f 3 δ ë é è ê ε φ
④	g h i 4 ï í î γ η ι
⑤	j k l 5 κ λ
⑥	m n o 6 ñ ö ø ó ò ô õ μ υ ω
⑦	p q r s 7 π β σ
⑧	t u v 8 θ ü ú ù û τ
⑨	w x y z 9 ξ ψ
⑩	+ - 0 x * / \ [] = > < # §


Nota : Il se peut que ce tableau ne corresponde pas exactement au jeu de caractères de votre téléphone.

Utilisation de la méthode d'entrée de texte prévisible du logiciel iTAP^{MC}

Le logiciel iTAP^{MC} est une méthode d'entrée de texte prévisible qui vous permet d'entrer un mot en appuyant sur une seule touche par lettre.

Appuyez sur  > **Méthode d'entrée** à partir d'un écran d'entrée de texte et sélectionnez l'option iTAP.



Nota : En mode d'entrée de texte iTAP, vous pouvez changer la langue à partir d'un message texte. Appuyez sur  > **Méthode d'entrée** pour sélectionner la langue à utiliser.

Entrée des mots


Action


- 1 Appuyez une fois sur une touche numérique pour entrer la première lettre du mot

Les lettres associées à la touche sont indiquées au bas du visuel.

- 2 Appuyez sur les touches numériques (une touche pour chaque lettre) pour entrer le reste du mot

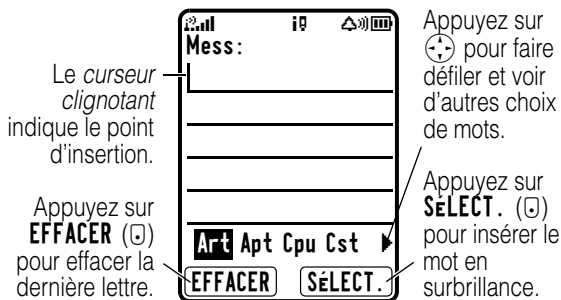
D'autres choix de mots et de combinaisons de lettres sont affichés au bas du visuel. Les choix de mots se précisent à chaque enfoncement d'une touche.

- 3 Appuyez sur  pour mettre en surbrillance le mot désiré

- 4 Appuyez sur **SÉLECT**. () pour entrer le mot au point d'insertion clignotant

Une espace est insérée automatiquement après le mot.

Par exemple, pour épeler le mot « art », appuyez sur **(2 ABC)** **(7 PARS)** **(8 TUV)**. Le visuel affiche :



Entrée de nouveaux mots

Vous pouvez entrer un mot que le logiciel iTAP ne reconnaît pas. Si le mot voulu ne s'affiche pas :

Action



- 1 Appuyez sur **EFFACER** (☐) une fois ou plus pour supprimer des lettres jusqu'à ce que s'affiche une combinaison de lettres correspondant au début du mot
- 2 Appuyez sur **(☐)** vers la gauche ou la droite pour mettre en surbrillance la lettre ou la combinaison de lettres
- 3 Appuyez sur **SÉLECT.** (☐), puis sur **(☐)** vers la gauche pour déplacer le curseur d'entrée de texte vers la gauche et « verrouiller » la partie du mot sélectionnée

Action

- 4 Continuez d'entrer des lettres et de mettre en surbrillance des combinaisons de lettres pour épeler le mot
-
-

Entrée des signes de ponctuation

Appuyez sur

 OU 


Pour

entrer un signe de ponctuation ou d'autres caractères, tel qu'indiqué dans le « Tableau des caractères » à la page 37

Utilisation des majuscules

Par défaut, la première lettre d'une phrase est en majuscule, et les autres lettres sont en minuscules.

Appuyez sur

 vers le haut ou vers le bas

Pour

changer la casse à une majuscule pour la première lettre du mot, tout en majuscules ou tout en minuscules

Entrée de numéros

Action

- 1 Entrez le premier chiffre puis mettez-le en surbrillance pour mettre le logiciel iTAP en mode d'entrée numérique
- 2 Appuyez sur les touches numériques pour ajouter des chiffres au numéro
- 3 Appuyez sur **SÉLECT.** (☐) pour entrer le numéro au point d'insertion clignotant.

Suppression de lettres et de mots

Placez le curseur à la droite du texte à supprimer, puis faites ce qui suit :

Action

Appuyez sur **EFFACER** (☐) pour supprimer une lettre à la fois.

Tenez la touche **EFFACER** (☐) enfoncée pour effacer le message au complet

Utilisation de la méthode symbole

Le téléphone propose une autre façon d'entrer des symboles dans un message. Appuyez sur ☐ > **Méthode d'entrée** à partir d'un écran d'entrée de texte et sélectionnez l'option **Symbole**.



Action













- 1 Appuyez une fois sur une touche numérique pour afficher ses options de symboles au bas du visuel
Voir le « Tableau des symboles » à la page 42.
- 2 Pour mettre en surbrillance le symbole désiré, appuyez sur  ou appuyez plusieurs fois sur la touche numérique
- 3 Appuyez sur **SÉLECT.** () pour entrer le symbole au point d'insertion clignotant.

Tableau des symboles

Utilisez ce tableau pour vous guider dans l'entrée de caractères lorsque vous utilisez la méthode symbole.

	<i>espace</i> . ? ! , @ _ & ~ : ; " - () ' ÿ i % £ \$ ¥ ¤ €
	@ _ \
	/ : ;
	" & '
	() [] { }
	ÿ i ~
	< > =
	\$ £ ¥ ¤ €
	# % *
	+ - x * / = > < # §

Utilisation du voyant d'état

Le voyant d'état indique l'arrivée d'un appel ou d'un message, ou encore, il indique que le téléphone est en mode *itinérance* (utilise un réseau non local).



Voyant	État
rouge/vert en alternance	appel entrant
clignotement vert	en service, réseau local
clignotement jaune	itinérance, réseau non local
clignotement rouge	pas de service

Vous pouvez désactiver l'indicateur d'état du téléphone pour prolonger la durée de la batterie et ainsi augmenter le *temps de réserve* du téléphone, c'est-à-dire la durée pendant laquelle la batterie du téléphone conserve une charge alors que le téléphone est sous tension mais n'est pas utilisé.

Pour activer ou désactiver le voyant d'état :

Accédez à la fonction

- > Réglages
- > Configuration initiale
- > Voyant d'état



Utilisation du visuel externe

Lorsque le rabat est fermé, le visuel externe affiche la date, l'heure et l'état du téléphone. Il affiche également des messages pour vous avertir de l'arrivée d'un appel ou d'un autre événement. Voir les pages 25-28 pour voir la description des indicateurs d'état qui peuvent s'afficher au visuel externe.



Verrouillage et déverrouillage du téléphone

Vous pouvez verrouiller le téléphone manuellement ou le configurer de façon à ce qu'il se verrouille automatiquement chaque fois que vous le mettez hors tension.

Pour utiliser un téléphone verrouillé, vous devez entrer le code de déverrouillage. Un téléphone verrouillé sonne ou vibre pour vous avertir des appels ou des messages entrants, **mais vous devez le déverrouiller pour répondre.**

Vous pouvez acheminer des appels d'urgence à partir de votre téléphone, même si ce dernier est verrouillé. Pour obtenir plus de détails, voir la page 59.

Verrouillage manuel du téléphone

Accédez à la fonction

- ☰ > Réglages
- > Sécurité
- > Verrou téléphone
- > Verrou immédiat

	Appuyez sur	Pour
1	touches du clavier	entrer votre code de déverrouillage
2	OK (⏏)	verrouiller le téléphone

Déverrouillage du téléphone

Conseil : Le code de déverrouillage de votre téléphone est réglé à l'usine à 1234. Plusieurs fournisseurs de services remplacent ce code de déverrouillage par les quatre derniers chiffres du numéro de téléphone de l'abonné.

Lorsque le visuel affiche **Entrer code déverrou** :

	Appuyez sur	Pour
1	touches du clavier	entrer votre code de déverrouillage
2	OK (⏏)	déverrouiller le téléphone

Configuration du verrouillage automatique du téléphone

Vous pouvez configurer le téléphone afin qu'il soit verrouillé chaque fois que vous le mettez hors tension.

Accédez à la fonction

- ☰ > Réglages
- > Sécurité
- > Verrou téléphone
- > Verrou automatique
- > Oui



	Appuyez sur	Pour
1	touches du clavier	entrer votre code de déverrouillage
2	OK (⏏)	activer le verrouillage automatique

Modification d'un code ou d'un mot de passe



Le code de verrouillage à quatre chiffres de votre téléphone est réglé en usine à 1234 et le code de sécurité à six chiffres est réglé en usine à 000000. Il est possible que votre fournisseur de services ait réinitialisé ces codes avant de vous remettre votre appareil.

S'il *ne l'a pas* fait, nous vous recommandons de le faire afin d'empêcher l'accès non autorisé à vos renseignements personnels. Le code de déverrouillage doit comporter quatre chiffres et le code de sécurité, six.

Pour changer un code ou un mot de passe :



Accédez à la fonction

- ☰ > **Réglages**
- > **Sécurité**
- > **Nouveaux mots passe**

Si vous oubliez un code ou un mot de passe

Si vous oubliez votre code de sécurité, communiquez avec le fournisseur de services.

Si vous oubliez votre code de déverrouillage, essayez d'entrer 1234 ou les quatre derniers chiffres de votre numéro de téléphone. Si cela ne fonctionne pas, essayez de faire ce qui suit lorsque le visuel affiche **Entrer code déverrou** :

	Appuyez sur	Pour
1		aller à l'écran de contournement du code de déverrouillage
2	touches du clavier	entrer votre code de sécurité
3	OK ()	soumettre votre code de sécurité



Configuration du téléphone

Sauvegarde de vos nom et numéro de téléphone



Pour sauvegarder ou modifier vos nom et numéro de téléphone sur votre téléphone :

Accédez à la fonction

- > Réglages
- > État téléphone
- > Mes numéros de tél.

Réglage de l'heure et de la date

Pour utiliser le calendrier, vous devez d'abord régler l'heure et la date.

Accédez à la fonction

- > Réglages
- > Configuration initiale
- > Heure et date

Réglage du mode de sonnerie

Le téléphone sonne ou vibre pour vous avertir de l'arrivée d'un appel ou d'un autre événement. Cette sonnerie ou vibration est un *avertissement*.

Vous avez le choix entre cinq modes de sonnerie différents :



- 🔊 = sonnerie forte
- 🔊🔊 = vibration
- 🔊🔊 = silencieux
- 🔊🔊 = sonnerie douce
- 🔊🔊 = vibration puis sonnerie

L'indicateur du mode de sonnerie au visuel montre le mode actif (voir la page 25).

Pour choisir un mode de sonnerie :

Accédez à la fonction

☰ > **Modes de sonnerie**
> **Mode**

Appuyez sur	Pour
1 	faire défiler jusqu'au mode de sonnerie
2 SÉLECT. ()	sélectionner le mode de sonnerie


Chaque mode de sonnerie comprend des réglages pour les avertissements, l'identification de la sonnerie, ainsi que le volume de la sonnerie et du clavier. Pour changer ces réglages, appuyez sur ☰ > **Modes de sonnerie** > **Mode Détails**.



Réglage des options de réponse

Vous pouvez répondre à un appel de différentes manières.

Accédez à la fonction

 > Réglages
> Config. en appel
> Options réponse

Le menu **Options réponse** comprend les éléments suivants :

Multitouche

répondez en appuyant sur n'importe quelle touche

Ouvrir pour répondre


répondez en ouvrant le rabat



Définition d'une image comme papier peint




Vous pouvez choisir une image ou une animation comme papier peint (fond d'écran) au visuel d'attente du téléphone.

Nota : Lorsque vous définissez une animation comme papier peint, seule la première vue est affichée.

Accédez à la fonction

 > Réglages
> Personnaliser
> Papier peint

	Appuyez sur	Pour
1		faire défiler jusqu'à Image
2	CHANGER ()	ouvrir le visualiseur d'images

Appuyez sur	Pour
3  vers le haut ou vers le bas	faire défiler jusqu'à une image ou une animation Faites défiler jusqu'à (Aucun) pour désactiver le papier peint.
4 SÉLECT. (□)	sélectionner l'image
5 	faire défiler jusqu'à Schéma
6 CHANGER (□)	régler le schéma de l'image
7 	faire défiler jusqu'à Centre ou Mosaïque L'option Centre place l'image au centre du visuel et, au besoin, la rétrécit pour remplir le visuel. L'option Mosaïque remplit le visuel de copies contiguës de l'image.
8 SÉLECT. (□)	confirmer le réglage du schéma
9 TERMINÉ (□)	sauvegarder le réglage du papier peint

Définition d'un économiseur d'écran

Vous pouvez utiliser une image ou une animation comme économiseur d'écran. L'image s'affiche lorsque le rabat est ouvert et qu'aucune touche n'est enfoncée pendant un certain temps.



Au besoin, l'image de l'économiseur d'écran est rétrécie pour remplir le visuel. Une animation se répète durant une minute, puis la première vue s'affiche.

Conseil : Pour prolonger la durée de vie de la batterie, désactivez l'économiseur d'écran.



Accédez à la fonction

- ☰ > **Réglages**
- > **Personnaliser**
- > **Économiseur d'écran**

	Appuyez sur	Pour
1	⬆️	faire défiler jusqu'à Image
2	CHANGER (⏏)	ouvrir le visualiseur d'images
3	⬆️ vers le haut ou vers le bas	faire défiler jusqu'à une image ou une animation Faites défiler jusqu'à (Aucun) pour désactiver l'économiseur d'écran.
4	SÉLECT. (⏏)	sélectionner l'image
5	⬆️	faire défiler jusqu'à Délai
6	CHANGER (⏏)	régler le délai
7	⬆️	faire défiler jusqu'au délai d'inactivité après lequel l'économiseur d'écran s'active
8	SÉLECT. (⏏)	confirmer le réglage du délai
9	TERMINÉ (⏏)	sauvegarder le réglage de l'économiseur d'écran



Zoom avant et arrière

Appuyez brièvement sur la touche , puis tenez enfoncée la touche  pour effectuer un zoom avant ou arrière du texte au visuel. Le zoom avant augmente la taille du texte, le zoom arrière affiche plus de renseignements.

Vous pouvez aussi régler le zoom à partir du menu :

Accédez à la fonction

-  > Réglages
- > Configuration initiale
- > Agrandissement

Réglage du contraste du visuel

Accédez à la fonction

-  > Réglages
- > Configuration initiale
- > Contraste

Réglage de la couleur du visuel

Vous pouvez sélectionner la palette de couleurs pour les indicateurs, la mise en surbrillance et les étiquettes de touches programmables au visuel.

Accédez à la fonction

-  > Réglages
- > Personnaliser
- > Couleur



Réglage du rétroéclairage

Vous pouvez régler la durée du rétroéclairage du visuel et de l'écran ou le désactiver pour augmenter la durée de la batterie.


Accédez à la fonction


- ☰ > Réglages
- > Configuration initiale
- > Rétroéclairage

Masquer ou afficher l'information sur l'adresse





Vous pouvez activer la fonction *information automatique sur l'adresse* (IAL) pour indiquer au réseau l'endroit où vous vous trouvez.


Lorsque la fonction IAL est réglée à **Adresse activée**, votre téléphone affiche l'indicateur  (IAL activée). Les services peuvent se servir de votre adresse pour vous transmettre de l'information utile (par exemple, les directives pour vous rendre à un endroit donné ou l'adresse de l'institution financière la plus près). Votre téléphone affiche un message lorsque le réseau ou un service demande votre adresse. À ce moment, vous pouvez refuser de transmettre votre adresse.

Lorsque la fonction IAL est réglée à **911 seulement**, votre téléphone affiche l'indicateur  (IAL désactivé) et le téléphone ne transmet pas l'information sur votre adresse, sauf si vous composez un numéro d'urgence (comme le 911).

Accédez à la fonction

 > Réglages
> Adresse

Appuyez sur	Pour
1 	faire défiler jusqu'à Adresse activée ou 911 seulement
2 SÉLECT. ()	sélectionner le réglage

Pour afficher ou modifier l'état de transmission de votre adresse sur votre téléphone pendant un appel, appuyez sur  > **Adresse**.



Fonctions d'appel

Pour obtenir les directives de base sur l'acheminement et la réception d'appel, voir la page 21.

Modification de la ligne active



Changez la ligne téléphonique active pour faire et recevoir des appels à partir de votre autre numéro de téléphone.

Accédez à la fonction

> Réglages
> État téléphone
> Ligne active

L'indicateur de ligne active, au visuel, montre la ligne téléphonique actuellement utilisée. Voir la page 25.

Recomposition d'un numéro

Si vous entendez la tonalité d'occupation habituelle :

	Appuyez sur	Pour
1		raccrocher
2		recomposer le numéro occupé



Utilisation de la recomposition automatique

Si le réseau est occupé, la tonalité d'occupation est rapide et le téléphone affiche le message **Appel échoué**.

Cette fonction permet de recomposer automatiquement le numéro pendant quatre minutes. Lorsque l'appel est transmis au réseau, le téléphone sonne ou vibre une fois, le visuel affiche le message **Recomposition réussie**, puis l'appel est connecté.

Pour utiliser la fonction de recomposition automatique, vous devez l'activer. Pour activer ou désactiver la recomposition automatique :

Accédez à la fonction

- > Réglages
- > Configuration initiale
- > Configuration auto

Lorsque la recomposition automatique est désactivée, vous pouvez activer manuellement la fonction pour recomposer un numéro de téléphone. Lorsque vous entendez une tonalité d'occupation rapide et que le message **Appel échoué** s'affiche :

Appuyez sur

Pour

 ou **RÉESSAY** ()

activer la recomposition automatique



Utilisation de l'identification de l'appelant



La fonction *identification de la ligne appelante* (identification de l'appelant) affiche le numéro de téléphone d'où provient l'appel aux visuels externe et interne du téléphone.

Le téléphone affiche le nom de l'appelant si ce nom est enregistré dans l'annuaire ou le message **Appel entrant** si l'identification de l'appelant n'est pas disponible.

Annulation d'un appel entrant

Pendant que le téléphone sonne ou vibre :

Appuyez sur

Pour



ou **IGNORER** (☐)

annuler l'appel entrant



Selon les réglages du téléphone ou votre abonnement au service, l'appel peut être acheminé vers un autre numéro ou l'appelant peut entendre une tonalité d'occupation.

Désactivation de l'avertissement d'appel


Vous pouvez désactiver l'avertissement d'appel entrant avant de répondre à l'appel.

Appuyez sur	Pour
l'une des touches de volume	désactiver l'avertissement

Composition d'un numéro d'urgence

Votre fournisseur de services programme un ou plusieurs numéros de téléphone d'urgence (comme le 911) que vous pouvez appeler en toutes circonstances, même lorsque le téléphone est verrouillé.


Nota : Les numéros d'urgence varient selon le pays. Les numéros d'urgence préprogrammés peuvent ne pas fonctionner partout; il est aussi possible qu'un numéro d'urgence ne puisse être acheminé en raison de problèmes d'interférence, de réseau ou d'environnement.

	Appuyez sur	Pour
1	touches du clavier	composer le numéro d'urgence
2		appeler le numéro d'urgence






Affichage des derniers appels

Le téléphone sauvegarde une liste des appels reçus et composés récemment, même si les appels n'ont pas été pris. Les listes sont triées de l'entrée la plus récente à l'entrée la plus ancienne. Les anciennes entrées sont effacées au fur et à mesure que de nouvelles entrées sont ajoutées.





Raccourci : Appuyez sur  pour aller directement à la liste des appels composés à partir du visual d'attente.

Accédez à la fonction

 > **Plus**
> **Derniers appels**

	Appuyez sur	Pour
1		faire défiler jusqu'à Appels reçus ou Appels composés
2	SÉLECT. ()	sélectionnez la liste
3		faire défiler jusqu'à une entrée Nota : ✓ signifie que l'appel a été connecté.



Appuyez sur	Pour
4 	composer le numéro de l'entrée Conseil : Tenez enfoncée la touche  pendant deux secondes pour envoyer le numéro sous forme de tonalités DTMF en cours d'appel.
ou	
VOIR 	voir les détails de l'entrée
ou	
	accéder au Menu Dern. appels pour effectuer d'autres tâches

Le **Menu Dern. appels** contient les options suivantes :


Option	Description
Mémoriser	Créer une entrée d'annuaire avec le numéro sélectionné dans le champ Num .
Effacer	Supprimer l'entrée.
Effacer tout	Supprimer toutes les entrées de la liste.
Envoyer message	Ouvrir un nouveau message texte, avec le numéro inscrit dans le champ Destinataire .





Option	Description
Ajouter chiffres	Ajouter des chiffres après le numéro.
Joindre numéro	Joindre un numéro de l'annuaire ou de la liste des derniers appels, après le numéro en surbrillance.
Envoyer tonalités	Transmettre le numéro au réseau sous forme de tonalités DTMF. Nota : Cette option s'affiche seulement en cours d'appel.

Retour d'un appel non répondu

Votre téléphone garde en mémoire les appels auxquels vous n'avez pas répondu et affiche :

- l'indicateur  (appel manqué);
- **X Appels manqués**, où X correspond au nombre d'appels sans réponse.


	Appuyez sur	Pour
1	VOIR (☐)	afficher la liste des appels reçus
2		choisir l'appel à retourner
3		acheminer l'appel






Utilisation du bloc-notes

Votre téléphone sauvegarde la dernière séquence de chiffres entrée au clavier dans une adresse de mémoire temporaire appelée le *bloc-notes*. Il peut s'agir d'un numéro de téléphone composé ou d'un numéro entré mais non composé. Pour récupérer le numéro sauvegardé dans le bloc-notes :

Accédez à la fonction


 > **Plus**
> **Derniers appels**
> **Bloc-notes**

Appuyez sur	Pour
 ou	composer le numéro
 ou	accéder au Menu Composition pour joindre un numéro ou insérer un caractère spécial
MÉMORI. ()	créer une entrée d'annuaire avec le numéro sélectionné dans le champ Num.





Adjonction d'un numéro

Lors de la composition (les chiffres étant affichés au visuel) :

Appuyez sur	Pour
 > Joindre numéro	joindre un numéro de l'annuaire ou de la liste des derniers appels

Composition rapide

Pour chacune des entrées sauvegardées dans l'annuaire, un numéro de *composition rapide* unique est attribué. Pour composer rapidement le numéro d'une entrée d'annuaire :

Appuyez sur	Pour
1 touches du clavier	entrer le numéro de composition rapide de l'entrée à appeler
2 	soumettre le numéro
	Nota : Sur certains réseaux, vous pouvez passer outre cette étape pour les numéros de composition rapide 1 à 99.
3 	appeler l'entrée



Composition une touche

Pour appeler les entrées 1 à 9, tenez simplement enfoncée pendant une seconde le numéro de composition rapide à un chiffre.

Nous vous recommandons de réserver l'entrée d'annuaire 1 (numéro de composition rapide 1) au numéro de téléphone de votre boîte vocale. Généralement, cette opération est déjà effectuée par le fournisseur de services. Au besoin, consultez votre guide de référence pour savoir comment sauvegarder le numéro de votre boîte vocale dans une entrée d'annuaire.

Utilisation de la boîte vocale



Les messages vocaux qui vous sont envoyés sont sauvegardés sur le réseau. Pour écouter vos messages, vous devez composer le numéro de téléphone de votre boîte vocale

Nota : Votre fournisseur de services peut ajouter de l'information relativement à l'utilisation de cette fonction.


Écoute des messages vocaux

Accédez à la fonction


- > Plus
- > Messages
- > Boîte vocale


Le téléphone compose le numéro de votre boîte vocale. Si aucun numéro n'est sauvegardé, le téléphone vous demande de le faire.



Raccourci : Il est possible que votre fournisseur de services ait sauvegardé votre numéro de boîte vocale dans la première entrée d'annuaire. Le cas échéant, vous pouvez tenir la touche  pour écouter vos messages vocaux.

Réception d'un message vocal

Lorsque vous recevez un message vocal, le téléphone affiche l'indicateur  (message vocal en attente) et l'avis **Nouv. mess. vocal.**



Appuyez sur	Pour
APPEL 	écouter le message

Le téléphone compose le numéro de votre boîte vocale. Si aucun numéro n'est sauvegardé, le téléphone vous demande de le faire.

Sauvegarde de votre numéro de boîte vocale

Au besoin, suivez cette procédure pour sauvegarder le numéro de téléphone de votre boîte vocale dans votre téléphone. Généralement, cette opération est déjà effectuée par le fournisseur de services.

Accédez à la fonction

 > **Plus**
> **Messages**
 > **Config. boîte vocale**

Appuyez sur	Pour
1 touches du clavier	entrer le numéro de votre boîte vocale



Appuyez sur	Pour
2 OK (☐)	sauvegarder le numéro

Votre fournisseur de services peut également sauvegarder votre numéro de boîte vocale à la position numéro 1 de l'annuaire. Vous pouvez alors utiliser la composition une touche pour prendre vos messages vocaux. Au besoin, consultez votre guide de référence pour savoir comment sauvegarder le numéro de votre boîte vocale dans une entrée d'annuaire.

Blocage du microphone du téléphone

Pour bloquer le microphone du téléphone pendant un appel, appuyez sur **BLOQUER** (☐) (si disponible) ou ☐ > **Blocage**.

Utilisation de l'appel en attente



En cours d'appel, un avertissement se fait entendre pour indiquer que vous recevez un second appel.





Appuyez sur	Pour
1 ☐	répondre au nouvel appel
2 ☐	retourner au premier appel



Fonctions du téléphone

Menu principal


Cette hiérarchie est celle du menu principal standard. **La structure des menus et les noms de fonctions peuvent être différents sur votre téléphone.** Si vous ne trouvez pas une fonction dans le menu principal, sélectionnez **Plus** (☰) pour voir d'autres fonctions de menu. Certaines fonctions peuvent ne pas être offertes à tous les utilisateurs.


-  **Centre de média**
 - Visualiseur d'images
 - Mes tonalités
 - Radio


-  **Memos vocaux**
-  **Modes de sonnerie**
 - Mode
 - Détail** Mode


-  **Calculatrice**
-  **Réglages**
(voir page suivante)

-  **Calendrier**

-  **Navigateur Web**
 - Résidence
 - Aller à URL
 - Marquer site
 - Recharger
 - À propos Openwave
 - Évolué

-  **Plus**
(aller aux éléments de menu suivants)

-  **Messages**
 - Boîte vocale
 - Nouveau message
 - Boîte récep.
 - Boîte envoi
 - Memos rapides
 - Brouillons
 - Alertes navigateur

-  **Derniers appels**
 - Appels reçus
 - Appels composés
 - Bloc-notes
 - Durée des appels
 - Durée de données
 - Volume de données

-  **Raccourcis**

-  **Annuaire**

Menu Réglages

Personnaliser

- Menu principal
- Touches Début
- Couleur
- Accueil
- Énoncé
- Graphique énoncé
- Papier peint
- Économiseur d'écran

Réglage navigateur

Connexion

- Appel entrant

Config. en appel

- Compteur durant appel
- Options réponse

État téléphone

- Mes numéros de tél.
- Ligne active
- Voltmètre
- Autre information

Sécurité

- Verrou téléphone
- Application verrou
- Restreindre appels
- Nouveaux mots passe
- Connexion de données

Configuration initiale



- Heure et date
- Recompo auto
- Rétroéclairage
- Voyant d'état
- Agrandir
- Réglage ATS
- Défilement
- Langue
- Contraste
- DTMF
- Réglage standard
- Annuler réglages

Adresse

- Réseau
- Réglages véhicule
- Casque

Raccourcis



Pour changer la grandeur d'affichage :

Appuyez sur , puis tenez la touche  enfoncée


Pour modifier l'avertissement :

Ouvrez le rabat, appuyez sur la touche inférieure du volume pour diminuer le volume, puis passez à l'avertissement silencieux. Appuyez sur la touche supérieure du volume pour remettre l'avertissement par sonnerie et augmenter le volume.


Pour afficher mon numéro de téléphone :

Appuyez sur   (en mode d'attente)

Pour aller à la liste des appels composés :

Appuyez sur  (en mode d'attente)

Pour quitter le système menu :

Appuyez sur 







Référence sur les fonctions

Votre téléphone vous permet de faire beaucoup plus qu'acheminer et recevoir des appels téléphoniques! Par exemple, vous pouvez sauvegarder dans votre annuaire des numéros de téléphone que vous composez souvent de façon à les appeler facilement, gérer vos réunions et autres événements dans le calendrier, naviguer sur Internet, envoyer des messages et plus encore.

Ce chapitre vous permettra de trouver les fonctions de votre téléphone qui ne sont pas décrites dans ce guide. Pour plus d'information, consultez le guide de référence *Fonctions détaillées*.

Fonctions d'appel

Fonction	Description
Conférence à trois	Durant un appel : Composez le numéro de téléphone de la troisième personne, appuyez sur  pour appeler, puis de nouveau sur  pour connecter
Restreindre les appels	Restriction des appels sortants ou entrants :  > Réglages > Sécurité > Restreindre appels
Appels ATS	Configuration du téléphone pour l'usage avec un accessoire ATS facultatif :  > Réglages > Configuration initiale > Réglage ATS



Messages

Fonction	Description
Envoyer le message	Acheminement d'un message texte : ☰ > Plus > Messages > Nouveau message
Recevoir un message	Lecture d'un nouveau message texte reçu : Appuyez sur LIRE (☒)



Annuaire



Fonction	Description
Créer une entrée	Création d'une nouvelle entrée d'annuaire : ☰ > Plus > Annuaire ☰ > Nouveau > Numéro de téléphone ou Adresse courriel
Composer un numéro	Composition d'un numéro de l'annuaire : ☰ > Plus > Annuaire > <i>entrée à composer</i>
Numéro de composition vocale	Composition d'un numéro de l'annuaire par la voix : Appuyez brièvement sur la touche vocale, puis dites le nom de l'entrée (en deux secondes)






Fonctions de personnalisation

Fonction	Description
Avertissement	Pour modifier l'avertissement pour un événement : ☰ > Modes de sonnerie > Détail Mode > <i>nom de l'événement</i>
Volume de la sonnerie	Réglage du volume de la sonnerie : ☰ > Modes de sonnerie > Détail Mode > Volume sonnerie
Volume du clavier	Réglage du volume des touches du clavier : ☰ > Modes de sonnerie > Détail Mode > Touche volume
Affichage du menu	Affichage du menu principal sous forme d'icônes graphiques ou de texte : ☰ > Réglages > Personnaliser > Menu principal > Voir
Touches programmables et icônes de menu	Changement des étiquettes des touches programmables et des icônes de fonction des menus au visuel d'attente : ☰ > Réglages > Personnaliser > Touches Début



Fonction	Description
Raccourcis	Création d'un raccourci vers un élément de menu : Mettez en surbrillance l'élément de menu, puis tenez la touche  enfoncée Sélection d'un raccourci :  > Plus > Raccourcis > <i>nom du raccourci</i>

Fonctions de menu

Fonction	Description
Langue	Réglage de la langue des menus :  > Réglages > Configuration initiale > Langue
Réglage standard	Réinitialisation de toutes les options, à l'exception du code de verrouillage, du code de sécurité et du compteur total :  > Réglages > Configuration initiale > Réglage standard
Annuler réglages	Réinitialisation de toutes les options à l'exception du code de verrouillage, du code de sécurité, du compteur total; suppression de tous les réglages et entrées de l'utilisateur :  > Réglages > Configuration initiale > Annuler réglages







Fonctions de composition

Fonction	Description
Tonalités DTMF	Activation des tonalités DTMF : ☰ > Réglages > Configuration initiale > DTMF Envoi de tonalités DTMF en cours d'appel : Appuyez sur les touches numériques Envoi de numéros sauvegardés sous forme de tonalités DTMF en cours d'appel : Mettez en surbrillance un numéro de l'annuaire ou de la liste des derniers appels, puis appuyez sur ☰ > Envoyer tonalités

Gestion des appels

Le temps de connexion réseau est la durée écoulée entre le moment où votre téléphone se raccorde au réseau de votre fournisseur et le moment où vous mettez fin à l'appel en appuyant sur ☰. Cette durée inclut les sonneries et les tonalités d'occupation.

La durée de connexion indiquée par votre compteur réglable peut différer du temps que vous facture votre fournisseur de service cellulaire. Pour obtenir des renseignements sur la facturation, veuillez communiquer directement avec votre fournisseur de services.











Fonction	Description
Durée des appels	Visualisation des compteurs d'appels :  > Plus > Derniers appels > Durée des appels
Compteur durant appel	Affichage de la durée ou du coût de l'appel en cours :  > Réglages > Config. en appel > Compteur durant appel
Durée de données	Visualisation des compteurs de données :  > Plus > Derniers appels > Durée de données
Volume de données	Affichage des compteurs de données :  > Plus > Derniers appels > Volume de données




Fonctions mains libres

Nota : L'utilisation d'appareils cellulaires et de leurs accessoires peut être interdite ou restreinte dans certaines régions. Conformez-vous toujours aux lois et aux règlements régissant l'utilisation de ces dispositifs.




Fonction	Description
Haut-parleur	Activation, en cours d'appel, d'un haut-parleur externe connecté au téléphone : Appuyez sur HAUT-PA (☐) (le cas échéant) ou  > Haut-parleur Oui  Accessoires en option
Réponse auto (trousse véhiculaire ou casque)	Réponse automatique aux appels lorsque le téléphone est connecté à une trousse véhiculaire ou à un casque :  > Réglages > Réglages véhicule ou Casque > Réponse auto  Accessoires en option
Mains libres automatique (trousse véhiculaire)	Renvoi automatique des appels à la trousse véhiculaire lorsqu'elle est connectée :  > Réglages > Réglages véhicule > Mains libres auto  Accessoires en option
Délai de mise hors tension (trousse véhiculaire)	Réglage du téléphone pour qu'il reste sous tension pendant une durée déterminée après l'arrêt du véhicule :  > Réglages > Réglages véhicule > Délai hors tension  Accessoires en option
Temps chargeur (trousse véhiculaire)	Réglage du téléphone pour qu'il soit chargé pendant une durée déterminée après l'arrêt du véhicule :  > Réglages > Autres réglages > Temps chargeur  Accessoires en option

Appel fax et appel de données

Fonction	Description
Envoyer des données ou des télécopies	Connectez votre téléphone à l'appareil, puis acheminez l'appel à l'aide de l'application de l'appareil. 
Recevoir des données ou des télécopies	Connectez le téléphone au dispositif, puis : ☰ > Réglages > Connexion > Appel entrant > Prochain appel > DonnéesEntrant. seul. ou Fax entrant seul. Réinitialisation du fonctionnement vocal normal ☰ > Réglages > Connexion > Appel entrant > Prochain appel > Normal 

Fonctions réseau

Fonction	Description
Configurations réseau	Affichage de l'information réseau et configurations appropriées : ☰ > Réglages > Réseau 



Fonctions de l'agenda personnel

Fonction	Description
Ajouter un événement au calendrier	Ajout d'un événement au calendrier : ☰ > Calendrier > <i>jour</i> ☰ > Nouveau
Afficher un événement du calendrier	Affichage ou modification des détails d'un événement : ☰ > Calendrier > <i>jour</i> > <i>nom de l'événement</i>
Rappel d'événement	Affichage du rappel d'événement : VOIR (☐) Annulation d'un rappel d'événement : QUITTER (☐)
Enregistrer un mémo vocal	Enregistrement d'un mémo vocal : Tenez la touche vocale enfoncée, dictez le mémo, puis relâchez la touche vocale Nota : L'enregistrement d'appels téléphoniques est soumis aux lois fédérales et provinciales en vigueur concernant la confidentialité et l'enregistrement de conversations.
Écouter le mémo vocal	Écoute du mémo vocal enregistré : ☰ > Mémos vocaux > <i>mémo vocal</i>
Calculatrice	Calcul de nombres : ☰ > Calculatrice



Fonction	Description
Convertir des devises	Conversion de devises : ☰ > Calculatrice ☰ > Taux change Entrez le taux de change, appuyez sur OK (☑), entrez le montant, sélectionnez la fonction \$

Sécurité

Fonction	Description
Application verrou	Verrouillage des applications du téléphone : ☰ > Réglages > Sécurité > Application verrou

Nouvelles et divertissement

Fonction	Description
Lancer le micro-navigateur	Ouverture d'une session de micronavigation : ☰ > Navigateur Web > Résidentiel
Visualiseur d'images	Gestion d'images et d'animations : ☰ > Centre de média > Visualiseur d'images



Fonction	Description
Mes tonalités	Composez et gérez vos propres tonalités de sonnerie : ☰ > Centre de média > Mes tonalités
Radio	Utilisez le casque radio FM stéréo Motorola Original ^{MC} offert en option : ☰ > Centre de média > Radio



Données sur le taux d'absorption spécifique

Ce modèle de téléphone est conforme aux exigences gouvernementales en matière d'exposition à l'énergie radioélectrique.

Votre téléphone cellulaire est un émetteur-récepteur radio. Il est conçu et fabriqué conformément aux limites d'exposition à l'énergie radioélectrique (RF) prescrites par les organismes de réglementation du Canada et par la U.S. Federal Communications Commission des États-Unis. Ces limites font partie de lignes directrices exhaustives et établissent les niveaux permis d'exposition à l'énergie radioélectrique pour l'ensemble de la population. Ces directives sont fondées sur des normes développées par des organismes scientifiques indépendants, qui ont évalué les études scientifiques de façon périodique et approfondie. Les normes comportent une marge de sécurité importante visant à assurer la sécurité de toutes les personnes, peu importe leur âge ou leur état de santé.

Les normes d'exposition pour les téléphones cellulaires utilisent une unité de mesure connue sous le nom de Taux d'absorption spécifique, ou SAR. La limite SAR établie par les organismes de réglementation du Canada et par la FCC est de 1,6 W/kg.¹ Les tests relatifs au SAR sont menés à l'aide de positions d'utilisation standard définies par Santé Canada et par la FCC, avec une transmission à la plus haute puissance certifiée du téléphone dans toutes les bandes de fréquences testées. Bien que le SAR soit déterminé à la plus haute puissance certifiée, le SAR réel du téléphone pendant son utilisation peut être bien en-deçà de la valeur maximale permise, puisque le téléphone est conçu pour fonctionner à divers niveaux de puissance. Ces niveaux sont tributaires de la puissance minimale requise pour accéder au réseau. De façon générale, plus vous êtes près d'une antenne cellulaire, plus bas est le niveau de puissance.

Avant qu'un modèle de téléphone ne soit offert à la population du Canada et des États-Unis, sa conformité aux limites établies pour chacun des

gouvernements en matière d'exposition sécuritaire doit être testée et certifiée auprès d'Industrie Canada et de la FCC. Les tests sont effectués dans diverses positions et à divers endroits (p. ex., à l'oreille et porté sur le corps). Des rapports sont remis à la FCC et mis à la disposition d'Industrie Canada pour évaluation. La valeur SAR la plus élevée pour ce modèle de téléphone testé à l'oreille est 1,56 W/kg, et lorsque porté sur le corps, tel que décrit dans ce guide de l'utilisateur, cette valeur est 1,30 W/kg. (Les mesures pour le port corporel varie selon les modèles de téléphone, en fonction des accessoires disponibles et de la réglementation).²

Bien que les niveaux SAR puissent varier selon les modèles de téléphone et leur position, ils sont tous conformes aux exigences gouvernementales relativement à l'exposition sécuritaire. Veuillez prendre note que toute modification en vue d'améliorer cet appareil pourrait entraîner une variation des niveaux de SAR des modèles subséquents. Néanmoins, tous les produits sont conçus conformément aux normes établies.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur les taux d'absorption spécifiques (SAR), consultez le site Web de la Cellular Telecommunications & Internet Association (CTIA) :

<http://phonefacts.net>

ou celui de la Canadian Wireless Telecommunications Association (CWTA) :

<http://www.cwta.ca>

1. Au Canada et aux États-Unis, la limite du SAR pour les téléphones cellulaires offerts au public est de 1,6 watts/kg (W/kg) en moyenne pour un gramme de tissu. La norme comporte une marge de sécurité importante pour fournir une protection additionnelle au public et pour tenir compte de toute variation possible de mesure.
2. Parmi les autres sources de renseignements pertinents, notons le protocole de test de Motorola, la procédure d'évaluation et la zone d'incertitude de mesurage.

Mise à jour du centre de la U.S. Food and Drug Administration et de la protection radiologique de la santé sur les téléphones mobiles



La FDA a reçu des demandes au sujet de la sécurité des téléphones mobiles, y compris les téléphones cellulaires et les téléphone SCP. Vous trouverez ci-dessous ce qui est connu – et ce qui ne l'est pas encore – à propos des risques éventuels de ces appareils pour la santé et ce qui peut être fait pour prévenir ces risques. Vous pouvez utiliser cette information pour répondre aux questions qui vous sont posées.

De quoi s'inquiète-t-on?

Quand on les utilise, les téléphones mobiles émettent de bas niveaux d'énergie de radiofréquence (RF) de la portée des micro-ondes. Ils émettent aussi de très bas niveaux d'énergie de radiofréquence (RF), considérés insignifiants, quand ils sont en mode d'attente. Il est bien connu que des niveaux élevés d'énergie RF peuvent entraîner des dommages biologiques par production de chaleur (le phénomène qui permet à un four à micro-ondes de cuire les aliments). Toutefois, nous ne savons pas si, oui ou non, et à quel point, ou encore par quel mécanisme, des niveaux plus bas d'énergie RF peuvent également avoir des effets nuisibles sur la santé. Même si certaines recherches ont été entreprises pour répondre à ces questions, nous ne possédons pas encore, à ce jour, une image claire des effets de ce type de radiation. Par conséquent, les données actuelles de la science ne nous permettent pas de conclure que les téléphones mobiles sont entièrement sécuritaires ou non. Cependant, les données scientifiques dont nous disposons ne démontrent pas d'effets nuisibles pour la santé associés à l'utilisation des téléphones mobiles.

De quels types de téléphones parle-t-on?

Des questions ont été soulevées sur l'utilisation des téléphones mobiles portatifs qui sont dotés d'une antenne intégrée positionnée à proximité de la tête de l'utilisateur au cours d'une conversation téléphonique normale. Ce type de téléphone mobile soulève des inquiétudes en raison de la courte distance entre l'antenne du téléphone – la principale source d'énergie RF – et la tête de l'utilisateur. L'exposition à l'énergie RF provenant d'une antenne située à une distance plus grande de l'utilisateur (une antenne montée à l'extérieur d'un véhicule, par exemple) est beaucoup moins élevée que celle émise par l'antenne intégrée à un téléphone portatif. En effet, l'exposition des personnes à l'énergie RF diminue rapidement avec la distance. La sécurité associée aux téléphones dits « sans fil », dont le câblage est logé dans un socle et qui produisent des niveaux considérablement moindre de puissance et de fréquence, n'a soulevé aucune question relative à la sécurité.

À quel point a-t-il été démontré que l'utilisation des téléphones mobiles portatifs présentait des risques pour la santé?

En quelques mots, les résultats scientifiques ne permettent pas d'affirmer aujourd'hui si, oui ou non, il existe des risques; mais les recherches se poursuivent. Les résultats scientifiques connus se contredisent et, dans le cas de plusieurs des recherches déjà effectuées, les méthodes utilisées présentent des manques. Les expériences menées sur des animaux sur l'effet de l'exposition à l'énergie RF caractéristique des téléphones mobiles ont donné lieu à des résultats contradictoires. Toutefois, quelques-unes des expériences utilisant des animaux ont suggéré que de bas niveaux d'énergie RF pouvaient accélérer le développement du cancer chez les animaux de laboratoire. Au cours de l'une de ces études, il a été démontré que des souris altérées génétiquement de façon à développer une prédisposition au cancer étaient deux fois plus susceptibles de développer un cancer que les souris du groupe témoin. Les scientifiques se montrent très incertains quant aux résultats obtenus au cours des expériences menées sur des animaux en association avec

les effets de l'utilisation des téléphones mobiles. Premièrement, il est difficile d'appliquer les résultats obtenus auprès des animaux aux effets possibles sur les humains. Deuxièmement, bon nombre des études qui ont démontré le développement tumoral accru chez les rats et les souris ont été réalisées sur des animaux ayant déjà été exposés à des substances chimiques cancérigènes. Au cours d'autres études, des animaux ont été exposés de façon pratiquement constante à l'énergie RF, soit jusqu'à 22 heures par jour.

Pendant les cinq dernières années aux États-Unis, l'industrie de la téléphonie mobile a soutenu la recherche sur la sécurité des téléphones mobiles. Ces efforts de recherche ont permis de mettre à jour deux faits qui méritent des études supplémentaires.

- 1 Au cours d'une étude cas-témoin menée en milieu hospitalier, les chercheurs ont étudié la relation entre l'utilisation des téléphones mobiles et, d'une part, le gliome (un type de cancer du cerveau) et, d'autre part, le neurinome acoustique (une tumeur bénigne de la gaine cellulaire). Aucune relation statistiquement significative n'a été démontrée entre l'utilisation des téléphones mobiles et le neurinome acoustique. Aucune association n'a pu être faite entre l'utilisation des téléphones mobiles et les gliomes, tous types de gliomes confondus. Il faut noter que le temps d'exposition moyen aux téléphones mobiles était inférieur à trois années dans le cas de cette étude.

En considérant séparément vingt types de gliomes, on a toutefois établi une relation entre l'utilisation des téléphones mobiles et un type rare de gliome, la tumeur neuro-épendymome. Il est possible que les comparaisons multiples d'un même échantillon aient révélé une relation due au hasard. De plus, ce risque n'a pas augmenté avec la fréquence d'utilisation des téléphones mobiles ni avec la longueur des appels. En fait, le risque diminuait avec les heures cumulées d'utilisation du téléphone mobile. Pour la plupart des agents cancérigènes, une exposition accrue entraîne un risque accru. Il est prévu que la précision et la répétabilité de ces résultats seront abordées au cours d'une étude permanente des cancers du cerveau effectuée sous le contrôle du National Cancer Institute.¹

- 2 Les chercheurs ont mené une vaste série de tests de laboratoire pour évaluer les effets de l'exposition à l'énergie RF des téléphones mobiles sur le matériel génétique. On a ainsi procédé à des tests sur plusieurs types d'anomalies, y compris les mutations, les aberrations chromosomiques, les bris des brins d'ADN et les changements structuraux du matériel génétique des cellules sanguines lymphocytes. Aucun des tests pratiqués n'a démontré les effets de l'énergie RF, à l'exception du test du micronoyau, où l'on a détecté des effets structuraux sur le matériel génétique. Au cours de cet essai, les cellules ont subi un changement sous l'effet simulé de l'énergie RF provenant d'un téléphone cellulaire, mais seulement au bout de 24 heures d'exposition. Il est possible que le changement cellulaire des cellules de test entraîné après une radiation d'une telle durée soit imputable à la chaleur. Puisqu'il a été démontré que ce test était sensible à la chaleur, la chaleur seule pourrait avoir produit les anomalies. Les données actuelles de la documentation sur la réponse du test du micronoyau en relation avec l'énergie RF sont contradictoires. Conclusion : il faut poursuivre les recherches.²

La FDA travaille actuellement avec le gouvernement, l'industrie et les groupes académiques à assurer le suivi adéquat des recherches commanditées par l'industrie. La collaboration avec la Cellular Telecommunications Industry Association (CTIA), plus particulièrement, devrait permettre à la FDA d'émettre des recommandations et un aperçu scientifique à partir d'une nouvelle recherche commanditée par la CTIA sur de telles recommandations.

Deux autres études d'intérêt ont fait l'objet d'une publication scientifique récente :

- 1 Deux groupes de dix-huit personnes ont été exposées à des signaux de téléphone mobile simulés en laboratoire pendant qu'elles exécutaient des tests de fonctions cognitives. Les sujets n'ont présenté aucune difficulté à se rappeler de mots, de chiffres ou d'images, ni problème de mémoire spatiale. Toutefois, ils sont parvenus à faire des choix plus rapidement lors d'un test visuel alors qu'ils étaient exposés aux signaux simulés de téléphone mobile. Ce

changement a été le seul à être noté parmi plus de vingt paramètres évalués.³

- 2 Au cours d'une étude regroupant 209 cas de tumeurs cérébrales et 425 témoins, on n'a observé aucun accroissement du risque de développement tumoral cérébral associé à l'utilisation des téléphones mobiles. Toutefois, en présence d'une tumeur existante, on a remarqué qu'elle se situait le plus souvent du côté de la tête où le téléphone mobile était utilisé.

Parce que cela a été remarqué dans un petit nombre de cas seulement, cette augmentation éventuelle était trop peu importante pour être significative statistiquement.⁴

En résumé, nous ne disposons pas actuellement de données suffisantes pour affirmer au public qu'il existe ou non des problèmes de santé à faible taux d'incidence associés à l'utilisation des téléphones mobiles. La FDA poursuit ses efforts en collaboration avec toutes les parties, y compris les agences fédérales et l'industrie, pour garantir la poursuite des recherches afin de mettre à jour les réponses aux questions en suspens sur la sécurité des téléphones mobiles.

Que savons-nous à propos des cas de cancer chez l'humain qui ont été signalés chez les utilisateurs des téléphones mobiles portatifs?

On a diagnostiqué chez certaines personnes ayant utilisé un téléphone mobile un cancer du cerveau. Il est toutefois important de comprendre que ce type de cancer affecte également d'autres personnes n'ayant pas utilisé un téléphone mobile. En fait, le taux d'incidence du cancer du cerveau au sein de la population des É.-U. est d'environ six nouveaux cas pour 100 000 personnes chaque année. À ce rythme et en assumant que 80 millions de personnes utilisent un téléphone mobile (ce nombre s'accroît d'environ un million par mois), nous pouvons nous attendre à ce que 4 800 personnes parmi ces 80 millions d'utilisateurs développeront un cancer du cerveau, qu'elles aient ou non utilisé leur téléphone mobile. Par conséquent, il est impossible d'affirmer si le cancer d'un individu

donné s'est développé à cause de l'utilisation du téléphone ou s'il est survenu de façon spontanée. La grande question à résoudre consiste à découvrir si le risque de développer une forme particulière de cancer est plus élevé chez les utilisateurs de téléphone mobile que parmi le reste de la population. L'une des façons de répondre à cette question est de comparer l'utilisation du téléphone mobile chez les personnes souffrant d'un cancer du cerveau à l'utilisation du téléphone mobile chez les personnes adéquates ne souffrant pas d'un cancer du cerveau. C'est ce que l'on appelle une étude cas-témoin. L'étude cas-témoin sur les cancers du cerveau actuellement effectuée sous le contrôle du National Cancer Institute, ainsi que les recherches de suivi qui seront commanditées par l'industrie, permettront de découvrir les éléments de la réponse.

Quel est le rôle de la FDA par rapport à la sécurité des téléphones mobiles?

Conformément à la législation, la FDA n'évalue pas elle-même la sécurité des produits émettant des radiations qui sont destinés aux consommateurs, dont les téléphones mobiles, avant leur mise en marché, comme elle le fait dans le cas des nouveaux médicaments ou appareils médicaux. Toutefois, la FDA dispose de l'autorité nécessaire pour prendre des mesures dans l'éventualité où il est reconnu que les téléphones mobiles émettent des radiations d'un niveau dangereux pour les utilisateurs. Le cas échéant, la FDA peut exiger des fabricants qu'ils avisent les utilisateurs des risques inhérents pour la santé et qu'ils réparent, remplacent ou retirent du marché les téléphones de façon à faire disparaître ces risques.

Même si les données scientifiques actuelles ne permettent pas à la FDA de prendre des mesures réglementaires à ce jour, la FDA a recommandé à l'industrie de la téléphonie mobile de prendre un certain nombre de mesures afin de protéger le public. Voici les mesures recommandées par la FDA à l'industrie :

- soutenir les recherches nécessaires sur les effets biologiques possibles de l'énergie RF type émise par les téléphones mobiles;

- concevoir les téléphones mobiles de façon à minimiser l'exposition des utilisateurs à l'énergie RF, c'est-à-dire à ne pas les exposer plus que nécessaire pour que les appareils fonctionnent;
- favoriser la collaboration en fournissant aux utilisateurs la meilleure information possible et disponible sur les effets éventuels de l'utilisation des téléphones mobiles sur la santé des personnes.

En outre, la FDA fait partie d'un groupe de travail interinstitution regroupant des agences fédérales responsables de différents aspects de la sécurité des téléphones mobiles afin de parvenir à un effort coordonné au niveau fédéral. Ces agences sont les suivantes :

- National Institute for Occupational Safety and Health
- Environmental Protection Agency
- Federal Communications Commission
- Occupational Health and Safety Administration
- National Telecommunications and Information Administration

Les National Institutes of Health sont également représentés au sein de ce groupe.

En l'absence de données concluantes sur tout risque éventuel, que peuvent faire les personnes concernées?

S'il existe un risque associé à ces produits, quoique nous en ignorons l'existence pour le moment, il s'agit probablement d'un risque très faible. Toutefois, les personnes qui veulent prévenir tout risque éventuel peuvent adopter des mesures simples pour y arriver. Par exemple, le temps d'exposition est un facteur clé relativement à la quantité d'énergie RF émise. Les personnes qui passent un temps considérable à utiliser leur téléphone mobile portatif devraient tenir les longues conversations téléphoniques à partir d'un poste téléphonique conventionnel et réserver leur téléphone portatif à des communications plus courtes et pour les occasions où les autres types de téléphones ne sont pas accessibles.

Les personnes qui tiennent quotidiennement de longues conversations téléphoniques dans leur véhicule peuvent opter pour un type de téléphone allouant plus d'espace entre leur corps et la source de l'énergie RF. En effet, les niveaux d'exposition diminuent considérablement avec la distance. Ces personnes peuvent opter, par exemple, pour :

- un téléphone mobile dont l'antenne est montée à l'extérieur du véhicule;
- un téléphone portatif doté d'une antenne intégrée connectée à une autre antenne montée à l'extérieur du véhicule ou dans un boîtier séparé;
- un casque à microphone doté d'une antenne externe montée sur un téléphone mobile porté à la taille.

Une fois de plus, les données scientifiques actuelles ne démontrent pas que les téléphones mobiles sont nuisibles à la santé. Toutefois, pour les personnes préoccupées par de tels risques, le fait de prendre les simples précautions décrites ci-dessus contribue à réduire ces risques.

Où peut-on trouver de l'information supplémentaire?

Pour plus d'information, consultez les sites Web ci-dessous :

Federal Communications Commission (FCC), RF Safety Program (sélectionnez « Information on Human Exposure to RF Fields from Cellular and PCS Radio Transmitters ») :

<http://www.fcc.gov/oet/rfsafety>

Organisation mondiale de la Santé (OMS), Commission internationale de protection contre les rayonnements non ionisants (sélectionnez la section de la foire aux questions) :

<http://www.who.int/emf>

Grande-Bretagne, National Radiological Protection Board :

<http://www.nrpb.org.uk>

Cellular Telecommunications Industry Association

(CTIA) : <http://www.wow-com.com>

U.S. Food and Drug Administration (FDA) Center for Devices and Radiological Health :

<http://www.fda.gov/cdrh/consumer/>

1. Muscat et al. Epidemiological Study of Cellular Telephone Use and Malignant Brain Tumors. Dans : State of the Science Symposium; 20 juin 1999; Long Beach, Californie.
2. Tice et al. Tests of mobile phone signals for activity in genotoxicity and other laboratory assays. Dans : Annual Meeting of the Environmental Mutagen Society; 29 mars 1999, Washington, D.C.; communication personnelle, résultats non publiés.
3. Preece, AW, Iwi, G, Davies-Smith, A, Wesnes, K, Butler, S, Lim, E et Varey, A. Effect of a 915-MHz simulated mobile phone signal on cognitive function in man. *Int. J. Radiat. Biol.*, 8 avril 1999.
4. Hardell, L, Nasman, A, Pahlson, A, Hallquist, A et Mild, KH. Use of cellular telephones and the risk for brain tumors: a case-control study. *Int. J. Oncol.*, 15: 113-116, 1999.

Garantie limitée de Motorola pour le Canada et les États-Unis

Couverture de la garantie

Sous réserve des exclusions décrites ci-dessous, Motorola, Inc. garantit que ses téléphones, ses téléavertisseurs et ses radios bidirectionnelles personnelles fonctionnant dans le service radio familial (FRS) ou le service radio mobile général (ci-après nommés « Produits »), les accessoires certifiés ou de marque Motorola vendus pour l'usage avec les Produits (ci-après nommés « Accessoires ») ainsi que les logiciels Motorola contenus sur les cédéroms ou tout autre support matériel vendus pour l'usage avec les Produits (ci-après nommés « Logiciels »), sont exempts de défauts de fabrication ou de main d'œuvre dans des conditions d'utilisation normales et pour la ou les périodes mentionnées ci-dessous. Cette garantie limitée constitue le recours exclusif du consommateur quant aux nouveaux Produits, Accessoires et Logiciels Motorola achetés par les consommateurs au Canada ou aux États-Unis et accompagnés d'une garantie écrite, et s'applique de la manière suivante :

Produits et accessoires

Produits couverts	Durée de la couverture
Produits et accessoires tels que définis ci-dessus, sous réserve d'autres dispositions dans la présente garantie.	Un (1) an à compter de la date d'achat par le premier utilisateur final du Produit, sous réserve d'autres dispositions dans la présente garantie.
Téléphones cellulaires Motorola série T720 et série T730 vendus et achetés au Canada.	Deux (2) ans à compter de la date d'achat par le premier utilisateur final du Produit.

Produits couverts	Durée de la couverture
Étuis et accessoires décoratifs. Couvertures décoratives, boîtiers, couvertures PhoneWrap ^{MC} et étuis.	Garantie limitée à vie pour la durée d'appartenance au premier acheteur du Produit.
Écouteurs monophoniques. Les écouteurs et les écouteurs avec micro-rail transmettant des sons monophoniques par connexion filaire.	Garantie limitée à vie pour la durée d'appartenance au premier acheteur du Produit.
Accessoires pour radios bidirectionnelles personnelles.	Quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date d'achat par le premier utilisateur final du Produit.
Produits et accessoires réparés ou remplacés.	La garantie est valide pour la durée restante de la garantie originale ou pour quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date de retour au consommateur, la durée la plus longue prévalant.

Exclusions

Usure normale. L'entretien périodique, les réparations et le remplacement de pièces rendus nécessaires par l'usure normale ne sont pas couverts par la garantie.

Batteries. Seules les batteries dont la pleine capacité est inférieure à 80 % de la capacité normale ainsi que les batteries qui coulent sont couvertes par cette garantie limitée.

Usage anormal et abusif. Les défauts ou dommages résultant de ce qui suit : (a) l'utilisation ou le rangement inappropriés, l'usage anormal ou abusif, les accidents ou la négligence, comme les dommages physiques (fissures, égratignures, etc.) à la surface du Produit découlant d'une mauvaise utilisation; (b) le contact avec des liquides, l'eau, la pluie,

l'humidité extrême ou une forte transpiration, le sable, la saleté ou toute chose semblable, la chaleur extrême ou la nourriture; (c) l'utilisation de produits ou d'accessoires à des fins commerciales ou à toutes fins soumettant le produit ou l'accessoire à un usage ou des conditions hors du commun; et (d) tout autre acte dont Motorola n'est pas responsable ne sont pas couverts par la garantie.

Utilisation de produits et accessoires autres que Motorola. Les défauts ou dommages résultant de l'utilisation de produits, d'accessoires, de logiciels ou de tout autre périphérique non certifiés ou de marque autre que Motorola ne sont pas couverts par la garantie.

Réparations ou modifications non autorisées. Les défauts ou dommages résultant de la réparation, de l'essai, de l'ajustement, de l'installation, de l'entretien, de l'altération ou de la modification, de quelque manière que ce soit, par toute entité autre que Motorola ou ses centres de service autorisés ne sont pas couverts par la garantie.

Produits altérés. Les Produits ou accessoires dont : (a) le numéro de série ou l'étiquette de date a été enlevé, altéré ou oblitéré; (b) le sceau est brisé ou affiche des signes évidents de manipulation; (c) les numéros de série des cartes ne correspondent pas, et (d) les pièces ou le boîtier sont de marque autre ou non conformes à Motorola ne sont pas couverts par la garantie.

Services de communication. Les défauts, dommages ou défaillances du Produit, de l'Accessoire ou du Logiciel causés par tout service de communication ou signal auquel vous êtes abonné ou que vous utilisez avec le Produit, l'Accessoire ou le Logiciel, ne sont pas couverts par la garantie.

Logiciel

Produits couverts	Durée de la couverture
Logiciel. S'applique uniquement aux défauts matériels du support contenant la copie du logiciel (par exemple cédérom ou disquette).	Quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date d'achat.

Exclusions

Logiciel contenu sur un support matériel. Motorola ne garantit pas que le logiciel satisfera à vos exigences ou fonctionnera en combinaison avec tout équipement ou application logicielle fourni par un tiers, que le fonctionnement du logiciel ne présentera aucune erreur ou que toutes les déficiences du Logiciel seront corrigées.

Logiciel NON contenu sur un support matériel. Tout logiciel non fourni sur support matériel (par exemple les logiciels téléchargés à partir d'Internet) est offert « tel quel » et sans garantie.

Qui est couvert

Cette garantie s'applique au premier acheteur final seulement.

Engagement de Motorola

Motorola réparera, remplacera ou remboursera, à sa discrétion et sans frais, le prix d'achat de tout Produit, Accessoire ou Logiciel non conforme à la présente garantie. Des Produits, Accessoires ou pièces remis à neuf, reconstruits ou de seconde main fonctionnellement équivalents peuvent être utilisés. Aucun logiciel, données ou application ajouté à votre Produit, Accessoire ou Logiciel, incluant mais sans s'y limiter, les contacts personnels, les jeux et les sonneries, ne sera réinstallé. Pour éviter de perdre de tels logiciels, données ou applications, veuillez créer une copie de secours avant de demander le service.

Comment obtenir le service sous garantie

Aux États-Unis	Téléphones 1 800 331-6456 Radios bidirectionnelles 1 800 353-2729 Téléavertisseurs 1 800 548-9954
Canada	Tous les produits 1 800 461-4575
ATS	1 888 390-6456
Dans le cas des accessoires et logiciels , veuillez composer le numéro de téléphone précédemment et demander de l'aide pour le produit avec lequel l'accessoire ou le logiciel est utilisé.	

On vous indiquera comment procéder à l'expédition, à vos frais, des Produits, Accessoires ou Logiciels à un centre de réparation Motorola autorisé. Pour obtenir le service, vous devez fournir : (a) une copie du reçu, de l'acte de vente ou toute autre preuve d'achat comparable; (b) une description écrite du problème; (c) le nom de votre fournisseur de services; (d) le nom et l'adresse du détaillant (le cas échéant) et surtout; (e) votre numéro de téléphone et votre adresse.

Autres exclusions

LES GARANTIES IMPLICITES, INCLUANT MAIS SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES IMPLICITES RELATIVES À LA QUALITÉ MARCHANDE ET L'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER SE LIMITENT À LA DURÉE DE LA PRÉSENTE GARANTIE LIMITÉE, SANS QUOI LES RÉPARATIONS, REMPLACEMENTS OU REMBOURSEMENTS PRÉVUS DANS CETTE GARANTIE LIMITÉE CONSTITUENT LE RECOURS EXCLUSIF DU CONSOMMATEUR ET SONT OFFERTS AU LIEU ET PLACE DE TOUTE AUTRE GARANTIE, IMPLICITE OU EXPRESSE. MOTOROLA NE PEUT EN AUCUN CAS ÊTRE TENUE RESPONSABLE, QUE CE SOIT UNE RESPONSABILITÉ CONTRACTUELLE OU DÉLICTEUELLE (Y COMPRIS LA NÉGLIGENCE), POUR DES DOMMAGES EXCÉDANT LE PRIX D'ACHAT DU PRODUIT, NI DES DOMMAGES INDIRECTS, ACCIDENTELS, PARTICULIERS OU ACCESSOIRES DE QUELQUE SORTE QUE CE SOIT, NI DES PERTES DE REVENUS OU DE PROFITS, PERTES COMMERCIALES, PERTE D'INFORMATION OU DE DONNÉES, PERTE DE LOGICIEL OU D'APPLICATION OU AUTRE PERTE FINANCIÈRE LIÉE DIRECTEMENT OU INDIRECTEMENT À L'UTILISATION OU À L'INCAPACITÉ D'UTILISER LE PRODUIT, L'ACCESSOIRE OU LE LOGICIEL DANS LA MESURE OÙ CES DOMMAGES PEUVENT ÊTRE NON RECONNUS PAR LA LOI.

Certaines provinces et autres ressorts ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages consécutifs ou indirects, ou encore la limitation de la durée d'une garantie; par conséquent, il est possible que certaines limitations ou exclusions présentées ci-

dessus ne s'appliquent pas à vous. Cette garantie vous confère des droits légaux spécifiques; il est possible que vous ayez d'autres droits pouvant varier d'un ressort à un autre.

Les lois des États-Unis et d'autres pays confèrent à Motorola certains droits d'exclusivité sur les logiciels protégés par droit d'auteur, dont des droits exclusifs de reproduction et de distribution de copies de ses logiciels. Les logiciels Motorola peuvent être copiés, utilisés et redistribués uniquement avec les Produits associés au logiciel Motorola en question. Aucune autre utilisation n'est autorisée, y compris mais de façon non limitative, le démontage d'un tel logiciel Motorola ou l'exercice de certains droits exclusifs sur un tel logiciel.

Enregistrement du produit

Enregistrement de produit en ligne :

<http://www.motorola.com/warranty>

L'enregistrement du produit constitue une étape importante afin de profiter pleinement de votre produit Motorola. L'enregistrement nous aide à faciliter notre service de garantie et nous permet de communiquer avec vous si le produit nécessite une mise à jour ou autres services. L'enregistrement ne concerne que les résidents des États-Unis et n'est pas obligatoire aux fins de la garantie.

Veuillez conserver votre preuve d'achat dans vos dossiers. Pour obtenir les services en vertu de la garantie sur votre produit de communications personnelles de Motorola, vous devrez fournir une copie de cette preuve d'achat afin de confirmer l'état de la garantie.

Merci d'avoir choisi un produit de Motorola.

Assurance de la loi sur l'exportation

Ce produit est contrôlé par des règlements sur l'exportation des États-Unis d'Amérique et du Canada. Les gouvernements des États-Unis et du Canada peuvent restreindre l'exportation ou la réexportation de ce produit vers certaines destinations. Pour obtenir plus de renseignements, communiquez avec le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international du Canada ou le Department of Commerce des États-Unis.

Interférence avec l'énergie radioélectrique

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règlements de la FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférence nuisible, et (2) cet appareil doit supporter toutes les interférences reçues, incluant celles susceptibles de perturber son bon fonctionnement.

Index

A

accessoire offert en option,
définition 14

accessoires 13, 14, 18, 70

acheminement d'un appel
21

adresse, envoi au réseau
54

alerte de sonnerie
silencieuse, réglage
21, 22, 49

alerte de sonnerie vibrante,
réglage 49

animation

accès 79

économiseur d'écran 51

papier peint 50

annuaire

composition d'un numéro
71

composition une touche
65

composition vocale 71

joindre deux numéros 62,
64

numéro de composition
rapide 64

sauvegarde d'une entrée
71

annuler réglages 73

antenne 21

appel

acheminement 21

ajout de chiffres après un
numéro de
téléphone 62

annulation 58

appel en attente 67

appel non répondu 62

avertissement,
désactivation 21,
22, 59

avertissement, réglage
72

blocage 67

composition 21

compteurs 75

conférence à trois 70

derniers appels 60

fin 21, 22

haut-parleur 76

- appel (suite)
 - liste des appels
 - composés 60
 - liste des appels reçus 60
 - numéro d'urgence 59
 - options réponse 50
 - réception 22
 - réponse 22
 - restriction 70
 - sauvegarde 60
 - suppression 60
- appel de données
 - acheminement 77
 - compteurs 75
 - compteurs de volume 75
 - réception 77
- appel en attente 67
- appel entrant, annulation 58
- appel fax
 - acheminement 77
 - réception 77
- application, verrouillage et déverrouillage 79
- avertissement
 - création 80
 - définition 49
 - désactivation 21, 22, 59
 - réglage 72

- avertissement d'événement 72
- avertissement par vibration
 - désactivation 21, 22, 59
 - réglage 72

B

- batterie
 - charge 16
 - indicateur de charge 16, 25, 27
 - installation 14
 - prolongement de la durée de vie de la batterie 17, 43, 52, 54
 - temps de charge avec la trousse véhiculaire 76

- blocage du son d'un appel 67

- bloc-notes 63

- boîte vocale
 - composition une touche 65
 - utilisation 65

C

- calculatrice 78

- calendrier 78
 - icône de fonction du menu 24, 25
- casque
 - casque radio FM stéréo 80
 - réponse automatique 76
- casque radio FM stéréo 80
- chargeur de voyage 16
- clavier
 - réponse aux appels 50
 - rétroéclairage 54
 - volume, réglage 72
- code de déverrouillage
 - contournement 47
 - entrée 20, 45, 46
 - modification 46
 - oubli 47
 - par défaut 20, 45, 46
- code de sécurité
 - modification 46
 - oubli 47
 - par défaut 46
- codes
 - modification 46
 - oubli 47
 - par défaut 20, 45, 46
- composition d'un numéro 21
- composition rapide

- numéro, définition 64
- utilisation 64
- composition une touche
 - numéro de boîte vocale 65
 - utilisation 65
- composition vocale 71
- compteurs 75
- conférence à trois 70
- contraste, réglage 53
- couleur, réglage 53
- couvertures amovibles 18
- curseur 33, 36
- curseur clignotant 33, 36
- curseur plein 33, 36

D

- date, réglage 48
- derniers appels 60
- déverrouillage
 - application 79
 - téléphone 44

E

- économiseur d'écran 51
- entrée de texte prévisible 37
- entrée de texte symbole 41

F

fin d'un appel 21, 22

fonction optionnelle,
définition 14

G

garantie 92–97

guide de référence 13

H

haut-parleur, activation 76

heure, réglage 48

horloge

illustration 24

réglage 48

I

icône de fonction du menu
messages 24

icône de navigateur Web
24

icône de raccourci 24

Identification de l'appelant
62

identification de l'appelant
58

identification de la ligne
appelante. *Voir*
identification de
l'appelant

image

accès 79

économiseur d'écran 51

papier peint 50

indicateur « en service »
25, 26

Indicateur d'appel manqué
62

indicateur d'itinérance 25,
26

indicateur de ligne active
25, 27

indicateur de menu 24

indicateur de message en
attente 25, 28

indicateur de message
vocal en attente 66

indicateur de mode d'entrée
de texte 27

indicateur de signal
analogique 25, 26

indicateur de signal
numérique 25, 26

indicateurs
 appel manqué 62
 charge de la batterie 16,
 25, 27
 en service 25, 26
 IAL 25, 27, 54
 intensité du signal 25
 itinérance 25, 26
 ligne active 25, 27
 menu 24
 message en attente 25,
 28
 message vocal en attente
 66
 mode d'entrée de texte
 27
 mode de sonnerie 25
 mode de sonnerie douce
 28, 49
 mode de sonnerie forte
 28, 49
 mode de sonnerie
 silencieuse 28, 49
 mode vibration 28, 49
 mode vibration et
 sonnerie 28, 49
 signal numérique
 analogique 25, 26

indicateurs du mode de
 sonnerie 25, 28, 49

indicateurs IAL 25, 27, 54
information automatique sur
 l'adresse
 acheminement 54
 indicateurs 27

L

langue, réglage 73
liste des appels composés
 60
liste des appels reçus 60
logiciel iTAP 37

M

manette 1, 29
mémos vocaux 78
menu
 entrée de texte 32, 34
 icônes, conversion en
 texte 72
 icônes, description 24
 icônes, modification au
 visuel d'attente 72
 langue, réglage 73
 listes 31
 navigation 29
 utilisation des fonctions
 31

mes tonalités 80

message
 acheminement 71
 icône de fonction du
 menu 24
 réception 71
message **Entrer code**
 déverrou 47
message **Appel échoué** 57
message **Appel entrant** 58
message **Appels manqués**
 62
message **Batterie faible**
 27
message **Entrer code**
 déverrou 45
méthode d'entrée de texte
 par enfoncement 35
méthode numérique
 d'entrée de texte 34
méthode par navigation 34
micronavigateur, utilisation
 79
microphone 1
mode de sonnerie
 personnalisation 72
 réglage 49
mode de texte, modification
 34
mon numéro de téléphone
 23, 48, 69

mots de passe. *Voir* codes

N

numéro
 affichage de votre numéro
 23, 69
 sauvegarde de votre
 numéro 48
numéro d'urgence 59
numéro de téléphone
 affichage de votre numéro
 23, 69
 ajout de chiffres après 62
 indicateur de ligne active
 27
 joindre deux numéros 62,
 64
 ligne active, commutation
 56
 recomposition 56
 sauvegarde dans
 l'annuaire 71
 sauvegarde de votre
 numéro 48

P

pages Web 79
papier peint 50
personnalisation du menu
 72

port de connexion des
 accessoires 1
prise pour casque 1

R

rabat

 économiseur d'écran 51
 ouvrir pour répondre 22,
 50

 remplacement de la
 couverture du
 rabat 18

 visuel externe 44

raccourcis 69, 73

radio 80

recomposition

 ligne occupée 56
 recomposition

 automatique 57

recomposition automatique
57

réglage standard 73

réglages réseau 77

réponse à un appel 22, 50

restriction d'appels 70

rétroéclairage 54

S

sauvegarder un appel 60

S-mètre 25

sonnerie d'avertissement
 désactivation 21, 22, 59
 réglage 21, 22, 72
supprimer un appel 60

T

tableau des caractères 37

tableau des symboles 42

téléimprimeur 70

Téléphone

 verrouillage 44

téléphone

 adresse 54

 avertissement,
 désactivation 21,
 22, 59

 avertissement, réglage
 72

 clavier, réponse aux
 appels 50

 code de déverrouillage
 46

 code de sécurité 46

 codes 46

 date, réglage 48

 déverrouillage 20, 44, 45,
 47

 heure, réglage 48

 indicateur de ligne active
 27

- téléphone (suite)
 - information automatique
 - sur l'adresse 54
 - langue, réglage 73
 - ligne active, commutation 56
 - mise sous/hors tension 20
 - options réponse 50
 - rabat 18, 22
 - réglages réseau 77
 - réinitialiser toutes les options 73
 - suppression des données sauvegardées 73
- temps de réserve,
 - augmentation 43, 52, 54
- texte
 - curseur clignotant 33, 36
 - curseur plein 33, 36
 - entrée 34
 - entrée de texte prévisible du logiciel iTAP 37
 - méthode d'entrée,
 - changement 34
 - méthode numérique 34
 - méthode par enfoncement 35
 - méthode par navigation 34
 - méthode symbole 41
 - tableau des caractères 37
 - tableau des symboles 42
- tonalité de sonnerie
 - création 80
- tonalités DTMF
 - acheminement 61, 62, 74
 - activation 74
- touche
 - envoi 1, 21, 22, 60
 - fin 1, 21, 22, 29
 - menu 1, 29, 30
 - mise sous tension 1, 20
 - navigation à 4 directions 1, 28, 29
 - réglage du volume 1, 20
 - touche programmable de droite 1, 25, 29, 72
 - touche programmable de gauche 1, 25, 29, 72
 - vocale 1
- touche d'envoi 1, 21, 22, 60
- touche de fin 1, 21, 22, 29
- touche de menu 1, 29, 30
- touche de mise sous tension 1, 20

- touche de navigation à
 - 4 directions 29
- touche programmable de droite
 - fonctions 1, 25, 29
 - personnalisation 72
- touche programmable de gauche
 - fonctions 1, 25, 29
 - personnalisation 72
- touche vocale
 - composition d'un numéro 71
 - illustration 1
- touches de volume 1, 20
- touches début,
 - personnalisation 72
- touches programmables
 - étiquettes 24
 - fonctions 25, 29
 - personnalisation 72
- trousse véhiculaire
 - délai de mise hors tension 76
 - mains libres automatique 76
 - réponse automatique 76
 - temps de charge 76
- tuches programmables
 - illustration 1

U

- utilisation du mode mains libres
 - délai de mise hors tension 76
- haut-parleur, activation 76
- réacheminement
 - automatique des appels 76
- réponse automatique 76
- temps de charge 76

V

- verrouillage
 - application 79
 - téléphone 44
- visuel
 - contraste 53
 - couleur 53
 - description 24
 - icônes de menu,
 - personnalisation 72
 - langue 73
 - rétroéclairage 54
 - visuel d'attente, définition 24
 - zoom avant/arrière 53

visuel d'attente 24
visuel externe 44
volume
 clavier 72
 écouteur 20
 sonnerie 21, 72
volume de l'écouteur 20
volume de la sonnerie,
 réglage 21, 72
voyant d'état 1, 43

Z

zoom avant/arrière 53



MOTOROLA

Conseils de sécurité pour les téléphones cellulaires

« La sécurité – votre appel le plus important. »

Votre téléphone cellulaire Motorola vous donne la possibilité de communiquer vocalement, pratiquement n'importe où, n'importe quand, partout où le service cellulaire est offert et où des conditions sécuritaires le permettent. Mais une responsabilité importante accompagne les avantages des téléphones cellulaires, une responsabilité que tout utilisateur se doit d'assumer.

Lorsque vous conduisez un véhicule, la conduite est votre responsabilité première. Si vous jugez nécessaire d'utiliser votre téléphone cellulaire pendant que vous conduisez, faites preuve de bon sens et rappelez-vous des conseils qui suivent :

- 1 Familiarisez-vous avec votre téléphone cellulaire Motorola et avec ses fonctions, comme la composition et la recomposition rapides. Lorsqu'elles sont disponibles, ces fonctions vous permettent de faire des appels sans vous distraire de la conduite.**



- 2 Lorsque vous y avez accès, utilisez un dispositif mains libres.** Si possible, profitez au maximum des avantages pratiques de votre téléphone cellulaire grâce à l'un des nombreux accessoires mains libres Motorola Original^{MC} maintenant offerts.
- 3 Placez votre téléphone cellulaire à portée de la main.** Veillez à pouvoir accéder à votre téléphone cellulaire sans quitter la route des yeux. Si vous recevez un appel à un moment inopportun, dans la mesure du possible, laissez votre boîte vocale prendre le message pour vous.
- 4 Dites à la personne avec qui vous conversez que vous conduisez et, au besoin, suspendez l'appel dans une circulation dense ou dans des conditions météorologiques dangereuses.** La pluie, le grésil, la neige, la glace et la circulation dense peuvent présenter des dangers.
- 5 Si vous recevez un appel entrant à un moment où cela peut constituer une distraction, ne prenez pas de notes et ne cherchez pas de numéro de téléphone pendant que vous êtes au volant.** Le fait de prendre des notes ou de consulter votre carnet d'adresses vous distrait de votre première responsabilité, la prudence au volant.
- 6 Composez intelligemment, après avoir évalué l'importance du trafic routier; si possible, faites vos appels quand le véhicule est arrêté ou avant de vous engager dans la circulation.** Essayez de planifier vos appels pendant que votre véhicule est à l'arrêt. Si vous devez faire un appel en roulant, ne composez que quelques chiffres, surveillez la route et vos rétroviseurs, puis poursuivez.



- 7 Ne vous engagez pas dans des conversations stressantes ou émotives; cela pourrait distraire votre attention de la route.** Informez vos interlocuteurs que vous conduisez et suspendez les conversations susceptibles de vous distraire de la route.
- 8 Utilisez votre téléphone cellulaire pour demander de l'aide.** Composez le 9-1-1 ou tout autre numéro d'urgence en cas d'incendie, d'accident de la circulation ou d'urgences médicales.*
- 9 Utilisez votre cellulaire pour apporter de l'aide en cas d'urgence.** Si vous êtes témoin d'un accident de la circulation, d'un crimes ou de toute autre urgence où une vie est menacée, composez le 9-1-1 ou tout autre numéro d'urgence, comme vous aimeriez que d'autres le fassent pour vous.*
- 10 Au besoin, appelez l'assistance routière ou faites tout autre numéro cellulaire d'aide qui n'est pas destiné aux urgences.** Si vous voyez un véhicule en panne qui ne représente pas de risque sérieux, une signalisation brisée, un accident mineur où personne n'a été blessé, ou encore un véhicule que vous savez avoir été volé, appelez l'assistance routière ou tout autre numéro cellulaire d'aide qui n'est pas destiné aux urgences.*

* Partout où la téléphonie cellulaire est accessible.

Vérifiez les lois et règlements liés à l'utilisation des téléphones cellulaires dans les régions où vous vous déplacez. Conformez-vous à ces règlements en tout temps. L'utilisation de ces dispositifs peut être interdite ou restreinte dans certaines régions.



Pour plus d'information,
veuillez composer le
1 888 901-SAFE ou
visitez le site Web
du CTIA à
www.wow-com.com



motorola.ca

8988485L62-0